

日本からの到着人数
週間合計人数(12月30日~1月5日)
18181人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2023
JANUARY 7
SATURDAY

Nikkansan 週末版

週間ハワイニュース
ダイジェスト 4~11

イベント情報 **NEW** 2・4

ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子) 5

日刊サンアーカイブ
にっぽん歳時記 12

JAPAN NEWS / WORLD NEWS ... 13

e-JOB 求人情報 14

マーケット情報 (1月5日)

日経平均	25,820.80	+103.94
NYダウ	32,982.17	-287.60
ドル / 円	133.34	(1月5日 午後8:12 UTC)



レインボーのナンバープレート デザイン一新へ

現在ハワイ州で使用されている虹のデザインのナンバープレートは、1991年に採用されたもので、すでに30年が経過している。

ナンバープレートにはアルファベットで始まる番号がついているが、現在は「W」で始まるものが発行されているところ、残っているのは「X」「Y」「Z」のみだ。

「Z」までの全ての組み合わせが出尽くすまでには数年かかると見られているが、州当局では新しいデザインを採用する方向で動いているとKHON2が伝えている。

刷新する期日は決定してはいないが、ホノルル市カスタマーサービス局によると、新しいデザインの選定方法について検討する初期段階だという。

市民の中には、以前のデザインの復活を望む声もある。

ウィンドワードに暮らすカウイカ・ミランダ氏は、「カメハメハの顔の入った昔のデザインを復刻させてほしい」とコメントしている。

チャック・ガーナー氏は、これまで使用してきたナンバープレートを自分の経営する店舗内に飾っている。同氏は、ハワイ州が希望ナンバーを選べる制度を採用して以来、「KALE」をナンバープレートとして使い続けているという。

「1969年、1976年、1981年のナンバープレートがある。今後どのようなデザインになっても『KALE』を変えるつもりはないが、ハワイらしいデザインになることを望んでいる。サーフィンやカヌーといった全く別のデザインもいいかもしれない」

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com
NIKKANSAAN
 日刊サン FREE

お仕事を アライアンス パーソネル **お探しの皆様** 随時更新中!

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料** **(808)521-4300**
www.APHawaii.com

どんな車でも あなたの大切なお車、
まずは **見せに来て** **買取ります!!** メンテナンスも対応します
ください! **安心・信頼の**

コヤマまで日本語で! TextもOK

お越しになる前にご連絡ください **Tel: 808-304-6444**
<https://alohaautodepot.com/japanese>

Aloha AUTO DEPOT IBKICモーターズ

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え **口コミ信頼18年**
一戸建て住宅・コンド **レストラン・店舗** **オフィス・コマーシャル** 小さな仕事でも喜んで!

実績 **無料!!** 見稿依頼・ご相談

・ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット
・ボンズチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

TEL: 808-797-9990 **日本語・ENG** **Better Home Builders**
Email: 808betterhome@gmail.com ハワイ州公認ライセンス BC-26285

尾崎真由美会計事務所

リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など

日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 **info@1040me.com**
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

些細なことでも **なんでも相談ください**

日本語 **OK!!**

808-647-4649

眼 HAWAII EYE CLINIC **検眼から手術まで、患者様との対話を大切に** 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD **予約制** **(808)943-7000** hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2022

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート **初回相談無料**

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃 弁護士(日本)

弁護士法人 **デイトライト法律事務所**
グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM, L.L.C.

[HAWAII OFFICE]
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

ジョシュ・グリーン ハワイ州知事の ツイート

Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD
1月4日 2:57PM
新年明けましておめでとうございます! 私は今日、ビジネス経済開発および観光局(DBEDT)局長のクリス・サダヤス氏と、会計および一般サービス局(DAGS)局長のキース・リーガン氏と共に、ハワイ州で今一体何が起きているのかを皆さんに簡単にお知らせします。
Happy New Year! Today I'm joined by Director Chris Sadayasu, DBEDT and Director Keith Regan, DAGS to give you a quick update of what's going on in Hawai'i.

twitter.com/GovJoshGreenMDより
抜粋して翻訳、掲載しています。
Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

ブランジャールディ ホノルル市長の ツイート

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
1月4日 5:27PM
これまでにチャイナタウンの安全を守るためにホノルル警察は7,631件の警告を出し、5,288件の違反切符を発行し、73件の逮捕を行いました。しかし、これで終わったわけではありません。今日、私たちは、2023年末までホノルル警察内のチャイナタウン・タスク・フォースのために65万ドルの追加資金を投入することを発表しました。チャイナタウンでホノルル警察が行っている業務によって、明らかに変化が生まれています。この浄化運動をここでやめてはいけません。チャイナタウンをより安全でより活きいきとした、皆のための場所にしていくではありませんか!
7,631 warnings given. 5,288 citations issued. 73 arrests made. And we aren't done yet. Today, we announced an additional \$650,000 in funding to continue the efforts of the Honolulu Police Department's Chinatown Task Force through the end of 2023. The work being done by our police officers in Chinatown is making a clear difference, and the efforts of our team don't stop there. We're excited to continue making Chinatown a safer and more vibrant place for everyone!

twitter.com/mayorrickhnlより
抜粋して翻訳、掲載しています。
Photo: Fuzheado, CC0, via Wikimedia Commons

日刊サン ハワイ【公式】
@nikkansan
ツイッターも毎日更新中!

FBI 今年も公職者の贈収賄事件摘発に注力

ハワイ州では昨年1年間で、公職者の収賄に関連して13人がFBIによって逮捕された。新年にあたり、ハワイ州担当FBI主任捜査官であるスティーブン・メリル氏がハワイ・ニュース・ナウのインタビューに答えている。メリル氏は就任して18カ月だが、その間の逮捕者のほとんどがホワイトカラーだという。



- カラニ・イングリッシュ元州上院議員、タイ・カレン元州下院議員、および2人のマウイ島職員は、会社経営者のミルトン・チョイから多額の金品を受け取ったとして収賄の容疑で逮捕され、有罪を認めている。
 - 昨年1月、ロイ・アメミヤ元ホノルル市助役(Managing Director)、ダナ・レオン元コーポレーション・カウンシル長、マックス・スウォード元ホノルル公安委員長は、ルイ・ケアロ元ホノルル警察署長への退職金支払いに関する共謀罪で起訴されている。
 - 6月には、キース・カネシロ元ホノルル市検察官と政界とつながりのあるエンジニアリング会社「マツナガ・アンド・アソシエーツ」の社員5人が関与した贈収賄疑惑が発覚している。
- 「選挙で選ばれた公職者は、過去にFBIに摘発された先人たちの教訓から何も学んでいないようだ」とメリル氏。
汚職はハワイに限ったことではないが、他

のFBIの事件よりも注目を集めることは間違いない。
それ以外では、コンピューター関連、子供や高齢者をターゲットにした犯罪の摘発に力を入れていくという。
「子供や高齢者は特に狙われやすい。高齢者はオンライン詐欺の被害に遭いやすく、子供たちはソーシャルメディアを通じて被害を受けている。ネット詐欺師は、一度に多くの子供たちを餌食にしようと網を張っている」
ハワイの企業もランサムウェアなどのコンピューター犯罪によって大きな被害を受けている。
メリル氏は、「報告されているよりもはるかに多くのサイバー犯罪が発生している。特に民間企業では内部で問題を解決しようとする傾向がある。FBIに名乗り出ることには抵抗があるようだが、できればこの態度を変え、協力してもらいたい」と述べた。
また、FBIでは人材の確保に取り組んでおり、1月11日に開催されるバーチャルイベントなど、関心を高めるための採用ツールをいくつか試みているという。

先週の新型コロナ感染状況 やや増加傾向 1/4現在

新型コロナウイルス感染の1日平均件数が増加したとホノルル・スターアドパタイザーが伝えている。
州衛生局が4日(水)に発表した最新情報によると、クリスマスから正月のホリデーシーズンの影響からか、先週7日間の平均感染者数は177件と前の週の156件からやや増加し、陽性率も7.1%から7.9%へ上昇しているという。
入院患者数も60人から81人へと増加し

ている。
新たなオミクロン変異株である XBB.1.5 が中心で、アメリカ国内で感染が確認されている変異株の40.5%を占めている。
ハワイにおけるオミクロン対応のワクチン接種は、アメリカ本土よりも進んでいるものの、接種対象者全体の25%に達していない状況だ。4日の時点で、ハワイでは261,272人(23.4%)がオミクロン対応のワクチン接種を受けていると発表されている。

イベント情報

12月7日(水)~1月29日(日)
ミュージカル「ハミルトン」
数々の賞を受賞している、リン=マニユエル・ミランダの制作によるブロードウェイミュージカル「ハミルトン」のハワイ初上演。プレイズデルセンターで開催。
www.broadwayinhawaii.com/bih/event/Hamilton

1月1日(日)~31日(火)
ハワイ出雲大社 新年初詣
1日午前12時~午後5時、2~3日午前7時~午後5時
参拝者ひとりひとりに社殿前で短いお祓いをしてもらえる。三が日を過ぎた後でも1月中の週末(土日 午前9時~午後3時)も行う。
www.izumotaishahawaii.com

1月7日(土)
第2回 ムー・アット・ザ・ミュージアム!
午後5時~9時
\$150 (25歳以下は\$85)
クイーン・エマの生誕187周年を祝って、クイーン・エマ・サマー・パレスで開催されるファンタジックイベント。カクテルやブブ、ファッションショー、館内セルフツアーなど。
<https://daughtersofhawaii.org/events/muatmuseum/>

1月8日(日)
アロハホームマーケット
午前9時~午後2時
ハワイらしい雑貨やインテリア、アートなどを集めた人気のポップアップマーケット。アラモアナセンター2階駐車場(メイシーズとアラモアナホテルの間)で開催。
www.alohahomemarket.com

1月9日(月)~15日(日)
ソニー・オープン・イン・ハワイ
午前7時~午後6時
毎年1月に開催されるPGAツアー公式戦。今年は25周年の節目。昨年優勝した松山英樹をはじめ、日本人選手の活躍も期待される。12~13日が予選、14~15日が決勝ラウンド。
www.sonyopeninhawaii.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

保険の見直しをしてみませんか?

日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

移転しました 月川クリニック

1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)
電話番号 808-941-7770 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など



口腔外科専門医による 安心・安全の インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

REIWA FINANCIAL

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?
ご相談は無料です
808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

広告募集

お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

山田歯科医院

808-955-2439
山田 元彬 先生
ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

一般眼科 アイケア・インターナショナル

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 院長 Dr. 武田裕子

道野 将貴(ジェームス) D.M.D

2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデントリストにも選ばれている専門医。
TEL 808-973-3747
www.oms-hawaii.com

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan
フェイスブック @NikkanSan
インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”をお届けします

カネオへのメイシーズ 今年半ばに閉店

アメリカ全土でさらに4店舗のメイシーズが今年半ばに閉店することが発表され、その中にはカネオへのウィンドワード・センター店も含まれているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

メイシーズが4日(水)に発表した最新の経営計画に、4店舗の閉店が含まれていたという。

操業中止の決まった店舗では、早ければ今月中にも閉店セールが開始されるが、詳細



はまだ明らかにされていない。
ハワイ州では、ダウタウンとカイルアの店舗がすでに閉店となっている。

ホエールウォッチングで クジラの出産の瞬間を目撃 カリフォルニア州

カリフォルニア州ロサンゼルス、ダナ・ポイント沖では、ホエールウォッチングができる。2日(月)、ツアー客をのせたボートが沖合でクジラを見つけた。全長35フィート(およそ10メートル)を越えるコククジラ(gray whale)だが、周囲の海面が血痕のように赤く染まっていたため、乗客や乗務員は、クジラが怪我を負っているのではないかと心配したという。

ところがその直後、クジラは出産の最中だったことが判明した。

船長のゲイリー・ブリッグハウス氏によると、全員が出産を目撃していることに気づいたとき、祝賀ムードに変わったという。「恐怖

から純粋な喜びと驚きに変わった。本当に感動した」と同氏。

ツアー客が撮ったビデオには、生まれた赤ちゃんクジラが母親と戯れながらボートの周囲を泳ぎ回っている様子が映し出されている。

乗客の1人、ステシー・フォックスさんは、「興奮して叫んでしまった。一生に一度あるかないかの体験だった」と述べている。

冬の間、アラスカ近海から暖かいメキシコ沖へ移動する途中でコククジラが産卵することは珍しいことではないが、その瞬間をカメラで捉えるのは稀なことだとフォックス・ニュースが伝えている。

ハワイ島、マウイ島、カウアイ島で1日領事館!

~日本国総領事館から領事出張サービスのお知らせです~

○ハワイ島 コナ地区

日時: 2023年1月18日(水) 午前11時~午後4時

場所: キング・カメハメハズ・コナ・ビーチ・ホテル(第3会議室予定)
~コナ会場を御利用の皆様へ~
*ホテルの駐車場を御利用の方にパドーションを致しますが、この場合も駐車料金が
必要です。

○マウイ島

日時: 2023年1月25日(水) 午前11時~午後4時

場所: マウイ・ビーチ・ホテル(モロカイ・ルーム予定)

○カウアイ島

日時: 2023年2月1日(水) 午前11時~午後3時

場所: カウアイ・ビーチ・リゾート・ホテル(オーキッド・ルーム予定)

○ハワイ島 ヒロ地区

日時: 2023年2月8日(水) 午前11時~午後4時

場所: ヒロ大神宮ホール 10 Anela St. Hilo, HI 96720



領事出張サービスでは、パスポートの交付、在留証明書・出生証明書など証明書の交付、在外選挙人名簿登録申請受付、在留届受付、その他領事業務に関する相談等を行います。
本サービスの詳細につきましては、総領事館領事班へお問い合わせください。

在ホノルル日本国総領事館

1742 Nuuanu Avenue, Honolulu, HI 96817

電話: 808-543-3111 FAX: 808-543-3174

ホームページ: http://www.honolulu.us.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

日サリ 気になる情報満載 月曜・水曜・金曜 デジタル版発行中



日本へのビザなし渡航解禁! 12月より一部航空会社の燃料費が下がります

2023年夏の4,5,7日間 アラスカクルーズ

4日間 \$548.00~
5日間 \$698.00~
7日間 \$898.00~

格安航空券のお問い合わせは下記まで
JTB 808.979.0111 営業時間: 月-金 9am~5pm
hnl02@jtbusa.com www.jtbusa.com/honolulu
日英両語のできる添乗員募集中

日刊サンのインスタグラム

日本からの到着人数情報、ハワイの風景など 毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで **救世主!**
コンピューターでお悩みの方の
起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり
電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら プロの仕事の **ヤジマ**にお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車 セーフティチェック 点検・修理 板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください

日本語OK
Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm 土 8am~6pm 日休
1375 S. King St. (ケアモクとサウスキングの角)

日サリ **FREE** 印刷版発行中 毎週土曜日

引越し後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング & カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています! **やりますよ**

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーポー 10年以上の実績 MABOまで

広告募集
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

Pacific Air Cargo ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend. PACIFICAIRCARGO.COM

HNL --NON-STOP-- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week 808-834-7977

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items
cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS **ハワイの イベント情報 毎週更新中!** 日本から参加できるオンラインイベントも要チェック! 日刊サンウェブサイト イベント情報



週間ハワイニュースダイジェスト 12.27. 22 ~ 1.4. 23

信号無視監視カメラシステム 運用広がる

州運輸局が今年2月に、信号無視を取り締まるための新しい監視カメラシステムの導入を発表して以来、運用が順調に進められている。

信号機横に設置されたカメラが、赤信号を無視した車のナンバープレートを撮影し、ホノルル警察がその番号から車両登録を確認する。

警察が違反という判断を下せば、違反切符が車の所有者に郵送される。

違反切符の宛先は、運転していた人ではなく、あくまで車両所有者だ。

今回新たに運用が始まるのは、パリ・ハイウェイとバインヤード・ブルバードの交差点

で、26日(月)から違反者に対して警告書の発行が開始されたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

カメラ設置後30日間は警告書が、その後は、本格的に違反切符が発行されることになっている。

これは、オアフ島内で4カ所目となり、すでに運用が開始しているバインヤード・ブルバード沿いの2カ所(パラマ・ストリートとの交差点とリリハ・ストリートとの交差点)では、違反者に違反切符が送付されている。

1月6日(金)からは、バインヤード・ブルバードとヌアヌ・アベニューの交差点での

違反切符の発行が開始される。

カメラは、運転手ではなくナンバープレートを撮影しており、盗難された車両だったなどの場合には、異議を唱えることもできる。システム設置場所の詳細についてはこちらから。

<https://hidot.hawaii.gov/highways/files/2022/12/final-RLC-locations.png>



日刊サン 2022.12.27配信

イベント情報

1月13日(金)

ビショップ博物館のアフターアワーズ 午後5時~9時(受付8時まで) \$5(当日券\$10) 毎月、第2金曜に開催されるビショップ博物館のパウハナイイベント。広々とした芝生の上でフードやお酒とともにライブミュージックが楽しめる。館内の展示も見学可能。
www.bishopmuseum.org/after-hours

1月14日(土)~15日(日)

HSO - ベートーベン・シンフォニー7番 午後7時半~10時 \$18~\$99 ハワイシアターで行われる、ハワイ交響楽団のコンサート。スコット・ヨーの指揮で、ベートーベン・シンフォニー7番を演奏する。国際アコーディオン奏者、ハンジ・ワンも出演。
www.myhso.org

1月14日(土)~16日(月)、20日(金)~22日(日)

ミュージック&ブックセール 午前10時~午後7時(15日、16日、21日は午後5時終了) ザ・フレンズ・オブ・ザ・ライブラリー・オブ・ハワイ主催のチャリティーイベント。1万点以上のCDやDVD、2万点以上の本やコミックが並ぶ。ワードビレッジで開催。
<https://friendsofthelibraryofhawaii.org/2022/09/26/2023-flh-music-book-sale/>

1月12日(木)

木曜午餐会 1回\$3または年会費\$40 午後12時半~1時半 講師は元京やレストラン・シェフ、押川国彦氏。テーマは「今だから明かせる秘密のレシピ」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

サウスウェスト航空のフライト 欠航と遅延で混乱

クリスマスの週末、ハワイでは天候に恵まれたが、アメリカ本土では、大寒波によって各地で混乱が引き起こされた。

26日(月)にはおよそ3,000のフライトが欠航し、一部の空港で機能停止状態となったが、27日にも多数の欠航便が発生しているとKHON2が伝えている。

青空が広がるハワイの空港も同様で、乗り継ぎ便に大きな混乱が生じている。

ホノルルでは32のフライトが欠航となっているが、その60%がサウスウェスト航空の便だという。

ホノルルからカウアイ島へ向かう予定だったデービッド・トンプソンさんは、「待ちに待ったパケーションだが、もう1年延期せざるを得なくなりそうだ」と述べている。

カウアイ島の自宅に戻るジェイリー・パロニックさんが乗る予定だったフライトもキャンセルになった。

「本来のフライトが欠航になり、次のフライト、それがまた欠航になって次のフライトという感じで、いつになったら帰ることができるかわからない」

サウスウェスト航空は文章で、「広範囲にわたる欠航や遅延が生じているが、乗務員と機体のバランスを再配分し、全ての旅行者に最高のサービスを届けるために安全性を最優先して対応している」と発表している。

連邦運輸省は26日、サウスウェストの欠航と遅延の異常な数と、顧客への迅速な対応の欠如に懸念を表明しており、欠航が

不可避だったのか、同社の顧客サービス計画が適正なものであったか、調査に乗り出すと述べている。

欠航便の乗客は、早くとも28日まで次の便を予約することができない状態で、今後数日間のうちに旅行予定の場合は、家を出る前にフライト状況を確認することが推奨される。

アラスカ航空でシアトル行きフライトがキャンセルになったカーストン・ラーソンさんは、「自宅で航空会社のカスタマーサービスに電話で相談するとい。カスタマーサービスは、空港の係員よりもはるかに多くの選択肢を提示してくれる」と述べている。

日刊サン 2022.12.27配信

在外選挙の制度と手続について

在留届の提出も忘れずに!

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し
申請書に記入、大使館、
総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館
などから住所確認の
連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を証明できる書類
(在留届を提出済の方は不要です。)

大使館

電話又は葉書

選挙人証

※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに3か月ほどかかる場合があります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票

直接日本大使館・総領事館
(領事事務所)に出向いて
投票する方法。

郵便等投票

投票用紙等を事前に請求して、
記載の上、登録先の選挙管理
委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票

一時帰国した方や、帰国直後で
転入届を提出して3か月未満の方は、
日本国内でも投票できます。

外務省 1.平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
2.平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書^{*}、代理の方の旅券を御用意ください。

^{*}申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

詳しくは、在ホノルル日本国総領事館

TEL:808-543-3111

Mail:ryoji@hl.mofa.go.jp

または 外務省 在外選挙 検索 まで。

高齢者の運転免許証の更新期間 2年から4年へ

72歳から79歳の高齢者の運転免許証の更新について、来年から変更されると Honolulu Star-Advertiser が伝えている。オアフ島に75,000人以上いる72歳から

79歳の人々は、運転免許証の更新期間は現在2年間だが、これが4年間へと変更されると Honolulu Star-Advertiser が発表した。ただし、この変更は「運転能力に問題がな

い」人々に限られる。

Honolulu City Customer Service Bureau の Kim Hanjoo 氏は「当局は、健康で活動的な高齢者人々の懸念を聞き入れ、今回の更新期間延長を支持することにしました」と述べている。運転免許証は有効期限の6カ月前から更新することができ、4年の更新費用は20ドルだ。

72歳以上で「運転能力に影響するかもしれない」人々は2年毎の更新が可能だが、Form DOT-H2058と呼ばれる診断書を提出する必要がある。

運転免許証の更新についての詳細はこちらから。<https://www.honolulu.gov/csd/dlicense>

日刊サン 2022.12.28配信



ホノルル動物園に新しい仲間

ホノルル動物園内の子ども用広場(Keiki Zoo)に新しい動物が仲間入りしたと KHON2 が伝えている。

子ども用広場に仲間入りしたのは、3匹のアンブロ・ヌービアン(ヤギ)と4匹のアメリカ・ミニ・ビッグ(ブタ)の赤ちゃんだ。

動物園の園長であるリンダ・サントス氏は「子ども用広場に7匹の新しい動物を迎え入れることができ嬉しく思っています。パンデミック中は子ども用広場で動物に触ることができませんでしたが、動物たちは全てワクチン接種を終えて、今では子どもたちが自由に動物たちに触って楽しむことができます」と述べている。

ヤギは生後6カ月から9カ月で、アイスクリームのフレーバーからオレオ、ネオ、ロッ

キーと名付けられた。

アンブロ・ヌービアン種は、家畜化された英国種で、主に乳製品のために飼育されている。

乳にはチーズ作りに大切な乳脂肪分が4~5%も含まれている。

4匹の小さなブタは、ハバ、パバ、ビッグ・レッド、ウィンター・グリーンと名付けられた。

小型の家畜ブタで、成長しても体重は200ポンド(およそ91キログラム)ほどだという。

子ども用広場にはすでに、牛のラニ・ムー、カニのクラブビタ、ニワトリのジュリオ、ハリネズミのベチュニアなどが飼育されている。

日刊サン 2022.12.28配信

マウナ・ロア展望台再開

ハワイ火山国立公園(Hawaii Volcanoes National Park)内にあるマウナ・ロア・ロードとマウナ・ロア展望台が再開されたこと KHON2 が伝えている。

車両、自転車、徒歩での利用が可能となっている。しかし、頂上を含むマウナ・ロア・トレイルなど、先の噴火活動で被害を受け、まだ危険な箇所もあるため、一部に侵入禁止区域が残っている。

公園関係者によると、マウナ・ロア・トレイルは、高い区域にある6マイルのうち、4マイルが溶岩に覆われてしまっているという。

現在、マウナ・ロアは噴火しておらず、アメリカ地質学調査所による注意レベルは「黄色(中程度)」となっている。

日刊サン 2022.12.30配信



Joe Biden @JoeBiden

12月27日 7:35AM

ホリデーの間に、国内で数千便ものフライトが欠航となりました。航空会社が責任を負うよう、私の政権が対応しています。もし今回の欠航で影響を受けたのであれば、下記の連邦運輸省のウェブサイトで、賠償を受けられるのかどうかをチェックしてください。

Thousands of flights nationwide have been canceled around the holidays. Our Administration is working to ensure airlines are held accountable. If you've been affected by cancellations, go to @USDOT's dashboard to see if you're entitled to compensation.

12月27日 4:00PM

今年私の政権は、アメリカ人世帯に直接の節約となる薬価を下げるために、歴史的に最も強力な特別利益団体である製薬業界のロビー活動に対抗してきました。そして、私はインフレ抑制法案に署名をして法制化したのです。アメリカの人々が勝利したということです。

This year, our Administration took on one of the most powerful special interests in history - the pharmaceutical lobby - to deliver cost savings directly to American families. And when I signed the Inflation Reduction Act into law, the American people won.

12月29日 8:23AM

歴史的で生産性の高い今期国会の終わりに、超党派による素晴らしい皆さんの結果が出ています。私には、残っている法案に署名して法制化する仕事が残っています。私が65件の法案の山に署名するのにどれだけ時間がかかったかを当ててみてください。

At the end of a historic, productive session of Congress full of bipartisan results, I still have a few bills left to sign. Take a guess how long it took me to sign a stack of 65 of them.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

その他のニュースは
日刊サン
ウェブサイトへ



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

オープン加入時期と ジェネラル加入時期について

メディケアの加入時期には数種類ありますが、今日お話しするのは、メディケア・アドバンテージのオープン加入時期とメディケアのジェネラル加入時期についてです。

オープン加入時期(OPEN ENROLLMENT)

多くのシニアの方はメディケア・アドバンテージ(PART

C)に加入されていると思われるが、このプランでは年に1回だけ変更できるチャンスがあるのをご存知ですか? 2019年から加えられた期間で1月1日から3月31日の間です。加入の変更手続きをすると、翌月から変更が可能になります。この期間のことを知らずに秋にプランを変更し、使用する薬が保険でカバーされなかった方もいました。

変更できること

- メディケア・アドバンテージから別のメディケア・アドバンテージに変更
- 健康状態が変わり、以後医療費がかさむ可能性のある方
- 今のプランより自分に合ったプランが見つかった方
- ドクターからプランの変更を提案された方
- メディケア・アドバンテージからオリジナル・メディケアに戻し、パートDに加入することも可能
- TRICAREや他の保険を持っている方でオリジナル・メディケアの方が使い勝手が良い場合

変更できないこと

- オリジナル・メディケアからメディケア・アドバンテージへ

の変更

- パートDから別のパートDへの変更

ジェネラル加入時期(GENERAL ENROLLMENT)

メディケアではジェネラル加入期間を1月1日から3月31日まで設けています。65歳になった時のインイシャル加入期間や、会社を退職した際にスペシャル加入期間の手続きをミスした方は、この期間を利用してパートBやパートA&Bを申請することができます。この期間を逃すとまた1年待たなくてはなりません。今までは手続きをしないとパートBのスタートは7月からでしたが、今では申請した翌月からのスタートになりましたので、パートBやパートDのペナルティのかかる方は負担が軽減されます。

一般のシニアの方はメディケアのパートA、Bの両方が揃ったなら、パートC、Dやメディケア・サプリメントの加入を検討する必要があります。加入すべき時に加入せず、手続きが遅れるほどペナルティの額は大きくなり、生涯支払うこととなります。理解を深めたい方はぜひ専門家にご相談ください。

2023年の社会保障給付金に関して

2023年には社会保障受給者の生活費調整(COLA)が8.7%に増加しましたが、ご存知ですか? これは1981年以来最大の増加率です。月平均退職者給付額が\$1,681から\$1,827に\$146増加したことになります。2023年の満年齢の方が受け取る最大給付額は\$3,345から\$3,627になります。

COLAはすべての種類の社会保障の支払いと社会保障庁(SSA)によって管理されている低所得で財産が限られている高齢者や障害者のためのセーフティネット給付である追加保障所得(SI)にも適用されます。

2022年には5.9%のCOLAにより平均退職者の給付額が月\$92増加しましたが、メディケアのパートBの保険料が記録的な高騰で、増加を実感なさった方は少ないかもしれません。2023年にはパートBの保険料が\$170.10から\$164.90に値下がりますので、生活が少し楽になるかもしれません。

社会保障給付金をしっかり受け取るには35年が必要で、この年数に達していない分は\$0とみなされ、計算されます。My

Social Securityアカウントをお持ちの方はオンラインで社会保障明細書を見ることが出来ます。62歳から70歳の推定給付金が表示されます。

この金額からわかるように、老後の生活の一部、40%位をカバーするものです。では、足りない分はどのようにカバーしますか? 二人暮らしのうちの良いのですが、配偶者が亡くなると、収入は60%位になります。

社会保障給付金の受け取り時期を遅らせたり、パートで仕事を続け、収入をROTH IRAや401Kに入れたり、今まで貯めて来た401Kから足りない分を生活費にするなど、さまざまなことが考えられます。

人生100年と言われています。働くことの利点を考えると、健康体であればパートなどで働くことをお勧めします。

社会保障所得制限に関して

2023年、満年齢前に社会保障給付金を受け取っている方は、年収が\$21,420を超えると\$2ごとに\$1、満年齢になる年は\$51,960を超えると\$3ごとに\$1を差し引かれますの

で、注意しましょう。満年齢に達せば制限がありませんので、いくら稼いでも問題ありません。

社会保障クレジット

年間最大4クレジットを獲得でき、資格を得るには40クレジット(10年)が必要です。このクレジットは仕事をして得られますが、2023年は\$1640で1クレジットになります。

横江和子

シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。





週間ハワイニュースダイジェスト 12.27. 22 ~ 1.4. 23

1月1日から 新しく施行される法令

2023年1月1日から施行されるハワイ州の法令についてKHON2が伝えている。

● **自動車部品の窃盗に対する条例について**
自動車の触媒コンバーターと言われる部分にはプラチナなどの希少金属が含まれており、その金属に対する需要の高まりとともに、自動車からその金属を盗もうとする犯罪が増加している。

この触媒コンバーターの窃盗事件は、2020年12月1日から2021年1月末までの2カ月間で、オアフ島の主にカリヒとカボレイを中心に289件も起こっていた。その後も増加している状況に対応するために、新しい条例が州議会でも可決され、施行される。

この新しい法令では触媒コンバーターとそこに含まれる希少金属を購入する場合、売り手の書面による確認書、それをどこからどのように手に入れたのかの詳細な記録が必

要となり、購入する際には警察への届け出を行わなくてはならない。自動車販売ディーラーは、60日間保管後転売することが許可される。

また、触媒コンバーターの窃盗及びその違法販売は、今までの軽微犯罪からCクラスの重罪へと変更になる。

● **飲酒運転についての法令について**

飲酒運転で有罪となった場合、その後運転をする場合には、車に酒気検査器を取り付けることが求められる。機器に息を吹きかけて酒気帯びでないことが確認されないと、車のイグニッションのロックが取り払われない仕組みとなっている機器だ。

● **政治家の資金集めキャンペーンについて**

議員など政治家としての職に就いている人は、議会開催中に資金集めのキャンペーン

を行うことが禁止される。

これまで長い間、議員は議会での審議が行われている期間に資金集めをしてきたが、これは贈収賄の観点から今後は行われなくなるという。

● **風船を大気中に放出する行為について**

ガスで膨らませた風船が空に舞う風景はみられなくなる。空に放たれた風船はその後地面や水面に落ちてゴミとなるため、環境保護の面においては危険な行為だ。

野生動物や海洋動物は、明るい風船の色に引き寄せられて誤って食べてしまうことがあり、また、風船についていた紐に絡まって傷を負ったり死亡するケースがあるという。

生物に重大な被害をもたらすということで、今後は空に風船を故意に放つことは禁止される。

日刊サン 2022.12.28配信

新年の抱負 「1カ月の禁酒」はいかがですか？

アメリカでは今、「シラフの1月(Dry January)」と呼ばれる公衆衛生キャンペーンが行われている。

これは、元日から31日間アルコールを飲まないよう呼びかけるキャンペーンだ。

1カ月間禁酒することでどのような利点があるのかをフォックス・ニュースが伝えている。

デニ・カリス医師は「アルコール依存の重症者でない人々にとっては、1カ月の禁酒は問題ありません。アルコール依存者で今まで

大量に飲んでいる人が突然禁酒することは、深刻な健康上のリスクとなる可能性がある」と述べている。

それでは、アルコール依存ではない人々にとって1カ月の禁酒はどうか？

まず、アルコールを購入するためのお金を節約することができる。

そして何より、不必要なカロリーを摂取することがないという利点だ。

缶ビール1缶では154カロリー、ワインはグラス1杯で123カロリーを摂取することになる。ジンやラム酒、ウォッカ、ウイスキーなど100カロリー以下の酒類もあるが、カクテルにするとあっという間にカロリーが増加する。

成人男性が必要なカロリーは2,400~3,000カロリー、成人女性では2,000~2,400カロリーと言われていて(運動量など個人の生活様式によって差がある)。

また、禁酒することで消化システムが向上するとも言

われている。

アルコールには利尿作用があるため、水分を意図的に補給しないと脱水症状を起こす。

アメリカ消化器学会は「大量のアルコール摂取は過敏性腸症候群を引き起こし、成人の胃腸症状を悪化させる危険性があり、腹部や胃の痛み、膨張感、腸内ガス、下痢、便秘、吐き気、胸焼け、消化不良を引き起こす」という研究結果を発表している。

また、アルコール摂取によって質の良い睡眠が阻害され、不眠症のような症状となるとも言われている。

禁酒によってより深い、安定した眠りが得られ、日中の活動が活発になるという。

精神面、感情面においても、1カ月間の禁酒で得られるものは大きく、自己管理の目安にもなるようだ。

ダリル・アップルトン医師は「アルコールの摂取を控えることで、身体と脳を休ませることができ、体内のシステムにかかっていたストレスを軽減することによって休息と回復の時間を得ることができるのです」と述べている。

日刊サン 2022.12.28配信



ダイヤモンド・ヘッド・トレイルで 70代女性を救助

ホノルル消防署は27日(火)午後4時30分ごろ、ダイヤモンド・ヘッド・クレター・トレイルで体調不良を訴えたハイカーがいるという通報を受け、救助に向かったとKHON2が伝えている。消防によると、人気のトレイルにグループでハイキングに参加していた70代の女性が途中で気分が悪くなり、救助ヘリコプターが出動したという。一緒にハイキングしていたグループの他のメンバーは消防隊員とともに下山している。

当局では、ハイキング前に次のような注意を呼びかけている。

- 携帯電話を充電しておき、いつでも使えるようにしておくこと。
- 予備のバッテリーがあればさらに良い。
- 自分の身体能力を把握し、能力にあったトレイルを選ぶこと。
- 迷子になったりケガを防ぐために、トレイルから外れないこと。

日刊サン 2022.12.28配信



Roaming Panda Photos / Shutterstock.com

サウスウェスト航空 費用払い戻しを発表

28日(木)には予定されていたうち2,350便が欠航となったサウスウェスト航空だが、週末には通常通りのフライトスケジュールに戻ると発表したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

今回の大混乱の原因は、乗務員のスケジュールが破綻したことだ。

アメリカ本土の各地で大寒波が襲ったことで、数百人のパイロットと客室乗務員が予定されていたフライトに乗務できなくなり、全体のスケジュールが狂い初め、遅延と欠航を繰り返した。さらに、ホリデーシーズンと重なったことで、100万人を超える人々に影響を及ぼす事態となった。

サウスウェスト航空では、22日から始まった混乱により、13,000便が欠航となったが、そのほとんどが満席に近い状態だった。

今回の大寒波による影響を受けたのは、もちろんサウスウェスト航空だけではない。

デルタ航空、アメリカン航空、ユナイテッド航空も28日、合わせて30便のフライトが欠航となっている。

サウスウェスト航空は、天候悪化の際に乗務員の配置に不手際があったのは、同社のシ

ステムが最新のものでなく適正でなかったためだと、社内に問題があったことを認めている。

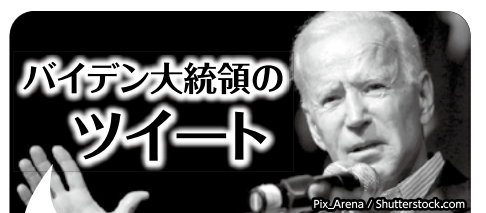
35年勤務の最高経営責任者(CEO)のロバート・ジョーダン氏は、11カ月前に就任したばかりだ。

35年前には従業員数7,000人、保有機88機だったサウスウェスト航空は、今では従業員6万人、700機以上を保有する大会社となっている。

ジョーダン氏は1カ月前、テキサス州ダラスの本社での記者会見で今後の方針を発表したが、その中には、乗務員のスケジュール管理のテクノロジーを近代化することも含まれていたという。

同社は、今回の混乱収拾のために、ウェブサイトの専用ページを立ち上げており、12月24日から1月2日までのフライトの遅延や欠航による影響を受けた顧客を対象に、食事、宿泊、交通費など「適正な支出」について、レシートを提出すれば払い戻しを行うとしている。しかし、「適正」という言葉が曖昧すぎるという批判の声も上がっている。

日刊サン 2022.12.29配信



Joe Biden @JoeBiden

12月29日 12:36PM
スポーツほど世界を一つにするものはありません。ペレ氏は貧しい家庭に育ち、サッカー界のレジェンドにまでなりました。これは可能性のストーリーなのです。本日、妻のジルと私は、亡くなられたペレ氏のご家族と、彼を愛する全ての人々に哀悼の意を表します。

For a sport that brings the world together like no other, Pelé's rise from humble beginnings to soccer legend is a story of what is possible. Today, Jill and I's thoughts are with his family and all those who loved him.

12月30日 10:00AM
私の政権が2022年に達成した多くの歴史的な事例は、私たちが協力すればアメリカにできないことは何一つないということを証明したのです。これを続けていきましょう。
Our Administration's historic accomplishments in 2022 proved that there's not a single thing America cannot do when we do it together. Let's keep it going.

1月2日 1:58PM
新しい年のスタートに、あなた自身と周囲の人々を守るために何かしましょう。最新の新型コロナウイルスワクチン接種を受けてください。詳細はこちらから。
<https://www.vaccines.gov>

Start your new year by doing something to protect yourself and those around you. Get your updated COVID vaccine. <http://Vaccines.gov>.

1月4日 9:36AM
見てください。共和党リーダーのマコーネル氏と私は全てで同意しているわけではありません。実際のところ、たくさん問題で意見が異なります。しかし、超党派によるインフラストラクチャー法は、私たちは協力すれば何事も可能で、国を前進させることができるのだということを示しているのです。
Look, Leader McConnell and I don't agree on everything. In fact, we disagree on a great deal. But the Bipartisan Infrastructure Law showed that when we work together, we can get things done and move the nation forward.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。



Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD

12月27日 12:37PM
(12月16日にハワイ島の患者をオアフ島へ輸送中の緊急医療用小型飛行機がマウイ沖で墜落したことを受け、緊急医療のための飛行機運用を今後も継続すると発表したこと) 私たちは、協力してハワイ州の緊急医療空輸輸送を維持するために対応してきました。

Together, we worked collaboratively and maintained emergency air medical transport for the state.

12月28日 4:03PM
アロハ、皆さん。ハワイ島の患者をオアフ島へ輸送中の緊急医療用小型飛行機がマウイ沖で墜落するという事故から13日が経ちました。その間に隣島の重症患者52人がオアフ島へ飛行機輸送されました。州政府として、隣島の皆さんの健康と教育のために助成金を提供しました。これにより、小中学校では子供たちのために必要不可欠なサービスを提供することができます。マハロ!
Aloha everyone, We're 13 days into the Life Flight Incident and have transported 52 critically ill patients throughout our neighbor island communities. We've released funding for our neighboring islands focusing on health and education. These elementary and intermediate schools provide essential services for our keiki. Mahalo!

1月2日 3:16PM
マウイ島のリチャード・ビッセン市長と新しい市議会議員の皆さんの就任式典に出席できて嬉しく思います。おめでとうございます! 私はハワイ州の人々のために、州と郡の強い絆を作り上げてマウイ郡と協力していくことを楽しみにしています。

I'm honored to have attended the inauguration of Maui Mayor Richard Bissen and the new Maui County Council. Ho'omaika'i ana! I'm looking forward to working with Maui County to build a strong state-county partnership that delivers for the people of Hawai'i.

twitter.com/GovJoshGreenMDより抜粋して翻訳、掲載しています。
Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

WEEKLY HAWAII NEWS 週間ハワイニュースダイジェスト 12.27. 22 ~ 1.4. 23

ホノルルで最初の拳銃携帯許可証が発行

ホノルル警察署の発表によると、28日(水)、オアフ島で初めてとなる、一般人に対しての拳銃携帯許可証にジョー・ローガン署長が署名し、発行されたとKHON2が伝えている。

ハワイで銃規制に反対している団体「ハワイ銃連合(Hawaii Firearms Coalition)」のアンドリュー・ナミキ・ロバーツ氏は次のようにコメントしている。

「ここまで来るのに本当に長い時間がかかった。銃携帯を認める発表がされてからすでに6カ月が経つ。行政側はもっと長引かせるつもりだったのかもしれないが、とんでもないことだ。アメリカ最高裁は、自己防衛のために銃を携帯する権利を認めている。銃携

帯許可の発行にこんなに時間がかかるべきではない」

ホノルル警察が実際に銃携帯許可証の発行を開始したことで、申請者の数が大幅に増加すると見られている。

600人ほどがすでに申請を終えているが、その中の1人であるケカイ氏は、自身の申請は却下されたものの、許可証の発行が始まったことを喜び、「より多くの人が許可証を持つことになれば、我々にとって大きな勝利だ」と話している。

マウイ島では8月に許可証の発行を開始しており、すでに18件が承認されている。

ハワイ島では89件の許可証が発行され、カウアイ島は先月、発行を開始しており、オアフ島は遅れを取っている。

ロバーツ氏によると、今後ホノルル市での申請者が増加すると予想されるという。

「数百人とまではいかないが、今後数日間で数十人は申請するだろう。全米の平均値で考えると、毎月数千人が申請することになるだろう」

一方で、銃規制推進派の人々は懸念を表明している。

その1人、州上院議員のクリス・リー氏は、「国として、州として、銃携帯が

どのように進んでいくのか見極める責任がある。現実的に機能する承認過程をどのように作り上げていくのか、また、一般市民を守るという意味においても、我々には責任がある」と述べている。

リック・ブランジャルディ市長の提案する条例案57では、銃の携帯が許可されない区域を指定しており、現在ホノルル市議会で審議中だ。

「808ガン・クラブ」の経営者であるトム・トミンバン氏は、今回の許可証の発行について次のように述べている。

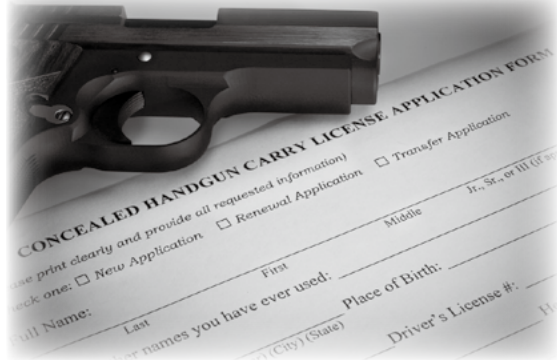
「大きな力を持つには、大きな責任が伴う。命に関わるような武器の使用は最後の手段であり、他に自衛手段がない場合に限られるということを肝に銘じた上で、銃携帯許可証の申請を考えてほしい」

銃携帯許可証の申請には、銃登録、身体的および精神的健康を示す診断書、身分証、4時間の訓練完了が必要だ。

申請についての詳細はこちらから。

<https://www.honolulu.gov/wp-content/uploads/2020/09/LTC2018Application.pdf>

日刊サン 2022.12.29配信



ブランジャルディ ホノルル市長の ツイート

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

12月29日 10:55AM

ホノルル市は市民の皆さんに再度お伝えしたいことがあります。ダニエル・K・イノウエ空港、ホノルル市庁舎、カポレイ市庁舎分室で行われてきた新型コロナ検査は2022年12月30日をもって終了となります。今後のコロナ検査は地域における検査会場から、従来の医療機関および自宅での検査へと移行します。家の近くで検査を受けられる場所を探すのはこちらから。

<https://www.oneoahu.org/covid19-testing>

The City and County of Honolulu is reminding the public that it will cease COVID-19 testing operations at the Airport Mobile Lab at the Daniel K. Inouye International Airport, Honolulu Hale, & Kapolei Hale after December 30, 2022. Testing is moving away from community testing sites and instead toward traditional healthcare settings and home tests. To find a COVID-19 testing facility near you, visit <https://oneoahu.org/covid19-testing>.

1月3日 9:25AM

オアフ島の72歳から79歳の住民は、今日から4年ごとの運転免許証の更新をすることができるようになりました。この新しいサービスによって、この年齢層にある75,000人以上の人々が待ち望んでいた免許証の長い更新が可能となります。詳細はこちらから。

<https://www.honolulu.gov/csd/dlicense>

O'ahu residents who are between ages 72 and 79 now have the option to renew their driver's license every four years. The new service gives the more than 75,000 drivers in this age group long-awaited additional time to update expiring licenses. More info: <http://honolulu.gov/csd/dlicense>



1月3日 3:58PM

今日の就任式で宣誓をした新しいホノルル市議会議員の皆さん、おめでとうございます。私は新しい議員、そして再任された議員の皆さんとともに、市民の皆さんが生まれ育ったこの場所で根を下ろして生きていけるように、公衆安全やホームレスの問題、そして手頃な価格の住宅の供給問題など、様々な最重要課題に対して協力して取り組んでいくことを楽しみにしています。これは、我々の島の非常に重要な問題に対応していくために必要な協力体制の始まりなのです。私たちは新しい年を迎えることを非常に喜ばしく思っています!

Congratulations to the newest members of the Honolulu City Council, who took their oaths of office and were honored in today's inauguration ceremony.

I look forward to working with the new and returning council members on our many shared priorities, from public safety and homelessness to creating truly affordable housing, so that local families can put down roots and thrive in this place where they were born and raised. This is the start to an effective working relationship to tackle our island's most critical issues, and we're excited to start the new year!

twitter.com/mayorrickhnl より抜粋して翻訳、掲載しています。Photo: Fuzheado, CC0, via Wikimedia Commons

5年間使用されていないレクリエーション・センター

カアアワにあるレクリエーション・センターが何年にもわたり使用されないまま放置されている問題で、ウィンドワード地区の住民がホノルル市に対応を求めているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

問題となっているのは、市の公園およびレクリエーション局が管理しているスワンジー・ビーチ・パークのレクリエーション・センターだ。

人員不足が理由で5年間にわたり閉鎖されたままになっているという。

カアアワ在住のソー・カマカラ氏は次の

ように語っている。

「我々が子供の頃は、学校からまっすぐセンターに行ったものだ。サッカーやバスケットボール、野球などがいつでもできて、子供たちはみんなそこで運動をしていた」

しかし、現在は、センターの壁は落書きで汚され、ホームレスが集まる場所になっている。

男性用トイレにはドアがなく、使用できない状態のまま放置されている。

市がこのまま何もしないのであれば、地域住民が中心となって再建するという意見が

出ているが、そのためにはビルの鍵が必要だ。

市当局では、センターの今後について正式な申請と承認なしに、外部の人間が市の施設へ立ち入ることを許可するわけにはいかないとする一方で、地域住民と協力し、話し合いを持つことは前向きに対応したいと述べている。

また、壁の落書きについては、清掃職員を派遣する予定だという。

日刊サン 2022.12.20配信

悠久の永眠
～自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
VALLETERRA RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

デジタル版
バックナンバー読み放題!!
日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

日刊サン **FREE**
毎日更新中

日刊サン **FREE**
毎週土曜日 印刷版発行中

広告募集
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

センチュリー21 **HAWAIIAN STYLE**
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura



週間ハワイニュースダイジェスト

12.27. 22 ~ 1.4. 23

中国からの旅行者に対して陰性証明を義務付け

アメリカ政府は28日(水)、中国からのすべての旅行者に対して旅行規制を施行することを発表した。中国国内の感染者増加を懸念して規制を開始した他の国々に追従する形となったとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

1月5日より開始されるアメリカの新しい旅行規制により、国籍やワクチン接種状況にかかわらず、中国、香港、マカオからアメリカへ入国する2歳以上の旅行者は、搭乗前2日以内に新型コロナ検査での陰性証明を取得する必要がある。

中国から第3国を経由してアメリカに入国

する旅行者、およびアメリカ国内で飛行機を乗り継いで別の目的地へ向かう中国からの旅行者にも適用される。搭乗10日以上前に陽性だった旅行者に関しては、陰性証明ではなく、新型コロナから全快しているという医療機関からの診断書が必要となる。これらの証明の確認は、搭乗する航空会社のカウンターで行われることになる。

中国のいわゆる「ゼロ・コロナ」政策により、国内の感染者数は低く抑えられたものの、国民の不満が爆発し、経済成長にも大きな打撃を与えた。

その厳しいコロナ対策が緩和されたことに

より、感染数が再び増加しているという。

アメリカ疾病予防管理センター(CDC)は、中国国内における感染者数の増加と、中国国内でまん延している新型コロナの種類などに関する適切で透明性のある情報が不足していると述べた。

日本では、中国からの旅行者に対し、入国時に新型コロナ検査を実施しており、マレーシアも入国後の追跡調査と監視システムを発表した。

インド、イタリア、韓国、台湾でも、中国からの旅行者には新型コロナ検査を義務付けている。

一方、中国政府は27日(火)、中国最大の旅行シーズンである旧正月(来年は1月22日から)に先立ち、2020年のパンデミック開始時から中止していた旅行用パスポートの発行を再開することを発表した。

ハワイ州衛生局の発表によると、州内における先週の新規感染者数は1,095人、死者数は3人。

7日間の平均感染者数は前の週の158人から2人減少し、156人となっている。

人口10万人に対する感染者数は11人で、前の週の11.2人から減少している。

日刊サン 2022.12.29配信

幼児用風邪薬の不足が深刻化

全米で幼児用風邪薬が不足しているとKHON2が伝えている。

ドラッグストアで、以前であれば棚いっぱいになっていた子供用の風邪薬が、現在では探すのに苦労するという状況がアメリカ全土に広がっているという。

子供の風邪やインフルエンザ、呼吸器系感染で最も多く処方される、抗生物質アモキシシリン(antibiotic amoxicillin)の液体薬およびセフジニル懸濁液(Cefdinir suspension)の不足が全国的に見られるが、品薄なのは処方箋による調整薬剤だけでなく、タイルノール(Tylenol)やイブプロフェン(Ibuprofen)などの鎮痛解熱剤も小児用液体薬の在庫がない状態だ。

ハワイでも同様で、スーパーストアの薬局部門運営責任者であるマーガレット・アールズ氏は、「小児用風邪薬の棚が空の状態が、すでに数週間続いている。子供に与える薬がない

とあわてる親が続出している」と述べている。

アールズ氏によると、次の入荷がいつになるか不明だが、販売時には数量制限を設けることになるだろうという。

一般用医薬品協会(Consumer Healthcare Products Association)によると、問題は供給不足ではないという。

同協会は声明で、「各メーカーは、現在の異常な需要に対応するため、小児用鎮痛解熱剤の補充を最大限の稼働で続けている。広範囲に渡って品不足が続いているわけではなく、協会に加入している企業は、できるだけ早い補充のため、絶え間なく小売店へ製品を出荷している。昨年同時期比で65%も需要が増加していることから、一部の小売店では自主的に購入数の制限を行なっているが、これは、より多くの消費者に製品を提供するための措置だ。また、会員企業は、これらの医薬品を小売店に公平に配布し、最も必要とされている

場所に製品を届けるよう協力すると同時に、各医療機関に小児用鎮痛解熱剤を用意できるように、可能な限りの努力を行っている」と述べている。

ハワイの状況について、小児科医のテレサ・ウィー氏は次のように述べている。

「品不足はまだピークには達していない。しかし、病気をかかえた多くの子供が次から次へとやってくる。風邪、新型コロナ、インフルエンザ、気管支炎など、あらゆる種類の感染症が見られる。もし子供が風邪にかかって、薬が見つかるのが難しくても、あわてないこと。また、薬があっても買いためなどしないように。大切なのは、十分な水分の補給。また、絶



対にアスピリンや大人用の薬を子供に与えないことだ。2歳以下で高熱が下がらなかったり、呼吸が困難な場合には救急外来で診察を受けるように」

日刊サン 2022.12.30配信

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると本院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- *ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
- *ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- *フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ **50%引き**
- *誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com お気軽にご相談ください

日本語(Mie) **808-585-2833**
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日~ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350

11月15日申込締切 **\$3000まで補助金申請可能**

詳細は liveyourdream.org または Call: 808-295-6536 (Julie)

仲間を4人集めて**1人分授業料免除!** 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

アートメイク YUMI

リフォーム **オーダーメイドの眉** 可能な 1セット いかがですか?

- アイブロー・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St. (マカラーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

デジタル版は**毎週月・水・金曜日**に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii
クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

808-222-3087 (リタ)

kusukusuhawaii.com

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家 **フットソース 比嘉由希子**
☎808-554-4185

1585 Kapiolani Blvd. #740 (アークスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供

自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ!

毎週水曜日 夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりにタオルやヒモ

参加方法 **ZOOM 開催**

左記QRコードからまたは下記のURLから参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>
ミーティングID: 769 670 5177 パスワード: 7KPQ84

お問い合わせ nikkan3office@gmail.com

美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

www.footsource-hawaii.com



大晦日の花火で迷子の犬猫13匹 カウアイ・ヒューメイン・ソサエティが保護

大晦日と元旦を迎えた週末、カウアイ・ヒューメイン・ソサエティが非常に多忙だったとKHON2が伝えている。先週、18匹の犬と5匹の猫が保護されたが、そのうちの13匹は週末に集中していたという。

同団体の広報担当者、ケイトリン・フォークス氏は、「5匹の犬と2匹の猫については、飼い主のもとへ帰すことができ本当に良かった。今後数日中に他の犬猫の飼い主も見つかることを期待している」と述べている。

しかし、残念なことも起こった。さまよっている時に車に轢かれ、重傷を負ったために安

楽死処置をせざるを得なかった犬が3匹、猫が1匹おり、また、命を落とした犬が3匹、施設へ運び込まれたという。

「動物を驚かせようと、意図的に爆竹花火を破裂させる人々がいることが大きな要因として挙げられる。普段は裏庭で快適に過ごしているペットたちは、突然の爆竹の音に驚き、パニックに陥る」

同団体では、花火が使用される祝日には、日没までに散歩を終えて、その後ペットは室内に入れておくよう推奨している。

「室内に安全なスペースを作ること。トイレ

もしくは、洗濯機が置いてあるような狭い場所でもいいので、いつもの寝床を作り、おもちゃを与えておく。そして、その場所に入っていれば、ご褒美としておやつを与える」

オアフ島のハワイアン・ヒューメイン・ソサエティによると、家を飛び出したペットを見つける最善の方法は、マイクロチップを埋め込むことだという。

また、電話番号や住所など、マイクロチップ内の情報が最新のものであることが重要だと述べている。



日刊サン 2023.1.3配信

カイルアで2023年最初の交通死亡事故 チャイナタウンではひき逃げ事故

2日(月)朝、オアフ島で新年初めてとなる交通死亡事故が起こったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

カイルアのケオール・ドライブで午前5時55分ごろ、横断歩道を歩行中の60代女性が、85歳男性の運転する車にはねられたという。女性はすぐに救急搬送されたが、その後病院で死亡した。スピードの出し過ぎや飲酒、薬物などによる事故ではないと見られている。

また、同日夜には、チャイナタウンで76歳の歩行者がひき逃げされるという事故が

あった。午後9時過ぎ、ノース・クワイ・ストリートとマウナケア・ストリートとの交差点で、男性が横断歩道を横断している際に車にひかれた。歩行者用信号機は青だった。

男性は重傷で病院に救急搬送された。ひき逃げ車両は、白いピックアップトラックではないかと見られており、ホノルル警察では情報を求めている。情報があれば、交通課(808-723-3413)まで連絡を。

昨年オアフ島では55人が交通事故で亡くなっており、一昨年は46人だった。

日刊サン 2023.1.3配信

ビーチ混雑 ライフガード多忙

2日(月)、元日が日曜日にあたったことから振替休日となったこの日は、天候に恵まれたこともあり、多くの人々がビーチに出かけ、休日を楽しんだが、ライフガードにとっては多忙な1日となったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。ホノルル市海洋安全局によると、ライフガードは、オアフ島西部の海岸で合計15人の救助活動を行なったという。

ワイアナエでは午後9時ごろ、40歳女性と子供2人が高波によってボートから投げ出され、ライフガードによって救助されて病院へ搬送されている。

また、10~15フィート(3~4.5メートル)の高波だったマカハ・ビーチでは、5人のサーファーが救助されたという。

西部地区では、ライフガードはおおよそ1,000件の警告をしている。

ノースショアでも、ワイメア・ベイで強いうねりに巻き込まれた30歳のボディ・ボーダーが救助されている。波はおおよそ30フィート(9メートル)に達するほどだった。

ノースショアではさらに9人が救助され、2,200件の警告が出された。

日刊サン 2023.1.3配信

ハワイ王朝の末裔の告別式 イオラニ宮殿にて

ハワイ王朝最後の末裔でキャンベル・エステートの相続人でもあったアビゲイル・カワナナコア氏は昨年12月11日に96歳で亡くなったが、その告別式(Memorial Service)が今月22日(日)にイオラニ宮殿で行われるとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

カワナナコア氏の遺族によると、告別式は22日の午後2時から8時まで行われ、一般の人々の弔問も受け付けるという。

カワナナコア氏の棺は、カラカウア王、リリウオカラニ女王、クヒオ・カラニアナオレ王子と同様に宮殿内に安置される。

告別式の後、葬儀は近親者のみでヌウア

ヌ・バレーにあるハワイ王陵で行われる予定だ。

カワナナコア氏は、カピオラニ女王の曾姪にあたり、また、19世期にアイルランドからハワイにやってきてサトウキビ農園の経営で巨額の富を築き上げたジェームズ・キャンベル氏の曾孫でもあった。

同氏の母親が設立した非営利団体「フレンズ・オブ・イオラニ・パレス」の会長を長年勤め、カラカウア王によって1882年に建設された宮殿の復旧に多大な貢献をしたことでも知られている。

日刊サン 2023.1.3配信

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで

迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

PROWORK PACIFIC INC.
面倒な諸手続きをスムーズに
ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com
YouTube Channel

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、パンナー
ポスター(22"x28") \$30~ 10% OFF
パンナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く
名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

レインボー便利屋

ハワイで困ったら
なんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳
看病サービス 宿泊 運転代行
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!

808-217-1683 / 808-217-1286

TRIYON BUILDERS INC.
License CT-37311

どんなリノベーションでも
お気軽にお問合せください
商業物件も承ります!

見積もり無料

フロアリング、キッチン&バス
増築、リモデリング など

オフィスワーカー
募集中

808-219-5999 (日本語) 808-286-2456 (英語)
www.triyonbuildershi.com

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

WISMETTAC ASIAN FOODS

(formerly NISHIMOTO TRADING CO., LTD.)



Wismettac

明けましておめでとうございます。

昨年は格別のご愛顧を賜り厚く御礼申し上げます。
 本年も、皆様の期待に沿うべく邁進努力いたす所存でございますので、
 何とぞ変わらぬご支援のほど宜しくお願いいたします。
 皆様の本年のご多幸を心よりお祈り申し上げます。

2023年 元旦



wismettacusa.com

WISMETTAC ASIAN FOODS (USA) Hawaii Branch 331 Libby St. Honolulu, HI 96817 TEL : 808-832-7555

Branch: Los Angeles • Arizona • Atlanta • Chicago • Dallas • Denver • Florida • Hawaii • Houston • Las Vegas • New York/New Jersey • San Diego • San Francisco • Seattle • Washington DC
 Satellite Offices: Boston • Ohio • Orlando • Sacramento

WISMETTAC ASIAN FOODS, INC. (CANADA) • ALIMENTS ASIATIQUES WISMETTAC INC. (CANADA)

Branch: Vancouver • Toronto • Montreal
 Satellite Office: Calgary



HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン →
nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM
 808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

旨味が凝縮された
 オックステールスープ

人気の
 しゃぶしゃぶ鍋

3種のコース
 から選べます

ご予約は
808-367-0012

お江戸
いちふじ
 ICHIFUJI

2334 S. King St.
 (とりとん2階)

Honolulu
Skewer House

今日は
 どちらの気分?

Skewer House
 567 Kapahulu Ave. 1A
 Honolulu, HI 96815
 (808) 888-8680

Hotpot Hale
 1440 Kapiolani Blvd.
 Honolulu, HI 96814
 (808) 888-8869

コラム

COLUMN



2023 祝! 領事出張サービス再開

明けましておめでとうございます
 今年もよろしゅうお願いします

2023年第一弾コラムは、ハワイ島でのパスポートの更新について。海外に住んでいる場合、日本のパスポートの更新は最寄りの在外公館で申請できます。日本にわざわざ帰る必要はありません。パスポートの有効期限が1年未満になったら申請可能です。私のパスポートは2023年8月に期限切れのため、そろそろ切

り替えのとき、これがちょっと面倒なんです。申請は郵送でできるんだけど、受け取る時はホノルルまで本人が行かなければならないのだ。これって面倒だね。しかも飛行機代もかかるし。領事館の方でもそこらへんを考慮して、「領事出張サービス」なるものを定期的に実施してくれております。ハワイ島の場合、コナとヒロに別々に来てくれるので、大変ありがたい。

10年前の更新のときは、この出張サービスで無事手続きできました。だがしかし、今回は大きな問題があった。コロナ騒ぎによって、出張サービスが一時的に停止していたのである! 再開の予定は未定。どうしようもないので、こうなるとオアフ島に行くしかない。

とあきらめていた私の元に、年末、幸福の手紙が届いた。なんと出張サービス再開の詔(みことり)であった。やった!

さっそく指示に従って申請手続きを始めたわけですが、私はいきなり混乱した。パスポートの更新には、以下3ステップが必要となる。

1. 領事館のホームページから「一般旅券申請書請求シート」をダウンロードし、必要事項を記入して領事館に郵送。返信用切手を同封すること。
2. 領事館から「旅券発給申請書」などが送付されてくる。必要事項と必要な書類を添付して返信。

3. 領事出張サービス日に、新しいパスポートをピックアップ。イマドキ郵送で「申請書を申請」。これってわざわざ手書きで郵送する必要があるのだろうか? さらに切手も同封。私も面倒だが、領事館の人はもっと面倒だと思う。

てなことを夫に訴えたら、「領事館に直接言ったら?」とのこと。利用者の声はシステムの改善につながるの、そういうことはきちんと伝えた方がいいそう。なるほど。しかしどこに伝えればよいのか分からなかったの、とりあえずここに書いてみました。

ちなみに領事館の方々、いつでも誠に親切かつ丁寧です。いつもありがとうございます。これは領事館へのクレームではなく、領事館のシステムへの提案ですのでご了承ください。

アメリカのパスポートはオンラインですべて手続き可能。パスポート自体も郵送してくれるとのこと。



相原光 (アイハラヒカル) フリーランスライター&翻訳

群馬県出身、早稲田大学卒業。2008年結婚してハワイに移住。夫は寿司シェフ。2012年4月双子猫パンとマーチを連れてハワイ島に引越。8月に玄米寿司とムスビの持ち帰り店「DRAGON KITCHEN」を夫婦でヒロにオープン。現在ライター兼寿司屋のお手伝いとして活動中。姉は漫画家の花福こざる。
<http://ameblo.jp/hikaruahawaii>
 like us on facebook "Dragon Kitchen Hilo"

違法な打ち上げ花火の危険性 近隣住民にも影響

大晦日の夜、オアフ島では夜空を彩る花火が様々な場所で打ち上げられたが、中には許可証を持たずに住宅地の中で打ち上げられた違法なものも多く見られた。

ホノルル警察の発表によると、違法花火に対する苦情は2,477件あったが、前の年の3,529件から大きく減少したとKHON2が伝えている。

違反切符についても前年の52件から減少して16件となった。逮捕者については前の年の1名から3名と増加したものの、押収された違法花火は299ポンド(136キロ)で、前年の

320ポンド(145キロ)から減少した。

ホノルル消防署が花火に関連した事故で出動した件数は18件で、前の年と同数だったという。

違法花火として使用されたのは、いわゆる「Sparkeler」、「Roman Candle」と呼ばれるもので、ホノルルでは10年以上前から禁止されている花火だ。しかし、それを無視して使用が続けられているようだ。

ホノルル消防署のケビン・モクレファ副署長代理は「違法な打ち上げ花火がどれだけ危険なのかを住民の皆さんは理解していない

と思います。家族や友人が被害にあって初めてその危険性を知るのでは遅すぎるのです」と述べている。

今年も消防隊は、花火によるけがの通報で出動したが、その多くは花火の爆発による火傷や裂傷だったという。

しかし、不法花火の問題はそれだけではない。使用されなかった花火の保管は周囲の住民にとっても大きな脅威となる。

「これらの不法花火は、使用時に危険が伴うこと以外にも、保管という観点から大きな懸念材料です。自宅に置いておくことは、その

家の住民だけでなく近隣の人々にとっても非常に危険なことなのです。さらに花火を保管している家がある理由で火事になった時に、出動する消防隊員にとっても非常に危険となります。花火は爆発物です」

同氏は、地域住民が大晦日の打ち上げ花火を伝統としていることに理解を示しつつも、その結果として大きな危険があることを考え、打ち上げ花火はプロに任せべきではないかと述べている。

日刊サン 2023.1.4配信

ペットの糞の後始末は飼い主の責任

ハワイでは、ペットの飼い主は糞の後始末をすることが州の法律で定められている。

歩道や公園などで、犬の糞をそのままに放置することを防止するため、違反をした場合には最高500ドルの罰金となる。多くの飼い主はきちんと後始末をしているものの、残念なことに放置している飼い主もいる。



自宅の前に犬の糞が放置されて憤りを感じている人々がいるとKITVが伝えている。

匿名でインタビューに応じた人物は次のように述べている。

「本当にうんざりしているし、イライラします。他人の家の前の芝生に糞を残していくなんて。共有スペースというものに関してどのように考えているのか、驚いています」

この人物は過去2年間、この問題を抱えているという。道の端にある歩道に付随している芝生部分の土地は市の所有だが、住宅の前にある部分についてはその住宅の所有者が責任を持って維持することが市の条例で定められている。歩道という共有スペースだが、自宅前の歩道をきれいにしておくのは市民としての役割なのだ。

そこで、この人物はおよそ2週間前に糞の後始末をするように自宅前にサインを立てたが、それでも状況は変わらないという。

この地区で犬をよく散歩させているテリー・ベック氏は「犬に食事を与えるならば、糞の後始末をするのは当然です。犬を飼うということは後始末をすることも含んでいるのです。自分の子どもに、歩道で用を足させるようなことはほしくないでしょう。おむつはそのためにあるのです」と述べている。

デービッド・チュー氏は犬の散歩の時にはいつも予備のバッグを携帯しているという。

「2匹いるので、長い散歩には1回以上後始末をするために2~3枚は必要です」

犬の糞は迷惑というだけでなく、放置しておくことで細菌が繁殖して汚染にもつながる。

取り締まるのは難しい問題だが、もし警察官がこれを目撃した場合には、違反切符が発行され最高500ドルの罰金を課せられることになる。

日刊サン 2023.1.4配信

不法投棄の古タイヤ 1,000個 処理はどうなる?

オアフ島西部ナナクリで不法投棄された古タイヤが問題となっているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

場所はハキモ・ロードから外れたカウカイ・ロードと呼ばれる小径沿いで、捨てられたタイヤが壁のようになっていた。

同地区から選出されている州上院議員のマイレ・シマプロ氏は「1,000個以上のタイヤが不法投棄されています。近くにあった違法集積場が摘発されて、なくなってからずっとこの状態となっています」と述べている。

カウカイ・ロードは私道で、違法集積場までの道としてサブリーナ・グレース氏が所有している。

グレース氏によると、もし火事があった時に緊急車両が通れるようにするために、集積場の中にバラバラになっていた古タイヤを道沿いに並べたという。

正規のタイヤ処理施設(H-Power)カリサイクル施設に持ち込むことは可能だが、多額の費用がかかるため、放置されている。

州下院議員のダリウス・キラ氏によると、その費用はおよそ10万ドルにのぼるとい

う。キラ議員はタイヤの処理費用を免除するようホノルル市と交渉を続けているが、まだ結論は出ていない。

日刊サン 2023.1.4配信

風船を空に放つのは違法 罰金500ドル

1月1日から、オアフ島で風船を空に放つ行為が条例で禁止された。どんな種類でも数に関係なく違法行為となったことに当局は注意を呼びかけているとKHON2が伝えている。違反すれば最高500ドルの罰金を課せられることになる。

空に放つ風船の販売を1970年代から行ってきた「ハワイ・バルーン・カンパニー」では風船を放出する営業はすでに停止したという。

オーナーのレスリー・ジェフリー氏は「風船は大気中を上って行って弾けます。小さくなって地上に落ちてきます。人々はその影響について理解を深めるようになって、そういう行為は良くないことだと考えるようになり

ました。当社ではもう半年以上、風船の放出はしていません」と述べている。

ただし、故意に放つことが違法で、子どもが不意に手から風船を離してしまった場合に罰金刑とはならない。しかし、例えば卒業祝いなどで風船を空に放つという行為は故意に行われることであり、その場合には最高500ドルの罰金となる。

風船は脆性破砕と呼ばれる破れ方をするために細い紐状の小さな破片となる。

その破片をアルバトロスなどの海鳥や、ウミガメなどの海洋動物が餌と間違えて食べてしまうことが問題となった。水と混じって粘着性の物質となり、動物たちの体内に入

り、消化管を詰まらせてしまう。

また、風船が通電線に絡まるという事故も起きている。ハワイアン・エレクトリック社によると、2018年から風船が送電線に絡まったために22件の停電が起きているという。

ハワイ・バルーン・カンパニーでは、イベントなどで風船を大気中に放出する代わりに、「風船を落とす」ことを提唱している。

「空気を入れた風船に紐を取り付け、ネットに入れて天井に取り付けます。紐を引っ張ると風船が落ちるといった仕掛けです。イベントが終了した後に当社が風船を集めて潰し、ゴミとして処分します」

日刊サン 2023.1.4配信

コラム

COLUMN



ウイスコンシンで独り言 — 最近読んだ本

日本の友人から「84, Charing Cross Road」という本を読んだと聞き、地元の図書館から借りて読んでみました。わずか94ページの薄っぺらな書籍で、古本屋さんである作家の古書の注文のやり取りを集めた本です。活字でいっばいではないので、気楽にスラスラ読める本としておすすめです。

この本は第二次大戦後にニューヨークに住む作家(ヘレーヌ)が新聞広告に載っていたロンドンにある古書店に自分の欲しい本があるか問い合わせることから始まります。その古書店があ

ったのが本の題名である「チャーリング・クロス街84番地」でした。その書店にはヘレーヌが希望する本のリストの中から何冊かが在庫があり、ニューヨークのヘレーヌにその本を送り届けられました。そこからこの作家とその書店との手紙のやり取りが始まり、ほぼ20年間続きました。

物不足だったイギリス

この本を読みながら、今の若い人には戦後の「物不足」がよくわからないようになってしまいました。戦勝国だったイギリスですら「物不足」で食料が配給制度になっていたようです。それを聞きつけたヘレーヌは肉とか入手しにくい食品をその商店に送ります。その古書店の人達が贈り物に歓喜したことは、容易に想像できます。ヘレーヌはあまりかしこまらないで、ごくざっばらんな手紙のやり取りをしますが、古書店の責任者(フランク)は極めてイギリス風というか形式ばった手紙を出していましたが、次第に心を開き、自分の家族のことや、店に働く人のことなど話していきます。

またこの本屋さん、前金なしにいきなり本を、それもアメリカまで送ってしまうとはちょっと驚きです。どんな通信販売でも前金が前提ではないでしょうか? その本を受け取ってヘレーヌは大喜び。そしてすぐに現金をアメリカドルで送るのですが、外貨(ドル)を自国通貨に交換しなくてはならず、本屋にしてみれば余計な手間だったろうと思われる。それと現金だと紛失する

可能性がありますね。ヘレーヌはそんなことは意に介してないようですし、ロンドンのこの古書店も客が喜ぶことを第一にしている雰囲気伝わってきます。

そのうち手紙のやり取り(本の注文)は顧客と古書店の関係を超越していきます。彼女の飾らないユーモアに満ちた手紙はお店の人達で回し読みされ、お店の人達は手紙を心待ちにするようになったのでしょうか。責任者フランクに内緒で他の店員が注文の書籍に個人的な手紙を入れます。その人は店内の様子や店内でヘレーヌのことを話題にしていることや、ロンドンに来ることがあれば、案内するとか部屋を用意するとまで書かれた個人的な手紙をもらうほど親しくなるのです。

商売をしている時にはその商売を超えて客と親しくなったり、客から思わぬ感謝をされることもあります。それが仕事の励みや喜びにさえなります。この本の古書店と客の関係もそんな温かみを感じられるものでした。この本は1990年に発行され、映画化もされました。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイバシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教える。退職後の現在、アメリカ本土に居住。



「1日1マイル30日間ランニング」 チャレンジ

新年の抱負として「エクササイズ」を掲げる人は少なくないだろう。今アメリカでは「1日1マイル30日間ランニング(Running 1 mile a day for a 30 day period)」が、フィットネス関連で人気のチャレンジとなっているとフォックス・ニュースが伝えている。ユーチューブやTikTokなどでは数百万回の再生が行われており、このことに影響されて多くの人がこのチャレンジに挑戦しているという。

「1日1マイル30日間ランニング」チャレンジについて専門家たちはどう見ているのか？ランニングのコーチをしているクリス・ヒンショー氏によると、30日間毎日走るといことで、有酸素運動によって心肺機能が向上し心臓や血管システムが改善されることがまず挙げられるという。

体重が減少する可能性もある。また、生活の質が向上する、寿命が延びる、心臓病、糖尿病、ガンなどの病気にかかるリスクが減少する、精神衛生や睡眠の質が向上するなど

の効果がある。

「毎日走れば血液中の赤血球が増加し、血液がより多くの酸素を運ぶことができます。心臓が強くなれば効率が良くなるので心拍数が下がります」

ただし、いきなり始めると体に無理がかかるため、初心者はスピードと難度に注意が必要だ。必要なら休憩をとりながら、無理のないペースで始めることが推奨されている。また、ランニングに適した靴を選び、運動の前と後にはストレッチを欠かさずに。

1マイルと聞くと長い距離だとちょっとうんざり感じる人にはアドバイスがある。

200万人以上のフォロワーを持つフィットネスのインフルエンサーであるニック・ベア氏は次のようにコメントしている。

「1マイルはおおよそ1,500歩です。毎日1万歩という言葉聞いたことがあるでしょう。1万歩に比べれば、1,500歩はそんなに大したものではありません」

日刊サン 2023.1.4配信

なぜ、『クリスマスにケンタッキー』? 日本

クリスマスには七面鳥を食べるのが定番のアメリカでは、日本のKFCでクリスマスイブに行列ができるのが理解できないという。

「なぜクリスマスにケンタッキーなのか？」という疑問についてフォックス・ニュースが伝えている。

クリスマスが近づくと、KFCジャパン社では1年で最も忙しい時期となり、クリスマスイブに最高潮を迎え、店舗には客が長い行列を作る。12月24日の売り上げは、1年平均の10倍になるという。

アメリカのフライドチキン・チェーンKFCが日本に上陸したのは1970年で、その4年後にクリスマス・キャンペーンを開始したと言われている。

クリスマスにたまたま東京を訪れていた外国人観光客が「日本ではクリスマスに七面鳥を手に入れることができない。仕方がないから、ケンタッキーのフライドチキンでクリスマスを祝おう」としたことがきっかけだという。



この話を聞いたKFCジャパンの営業チームが、「クリスマスにはケンタッキー」というキャンペーンを開始した。

それ以来、同社ではクリスマスのキャンペーンを毎年行い、現在に至っている。

日本のキリスト教信者は全人口のわずか1%ほどだが、多くの日本人がクリスマスの商業的側面を受け入れている。あるYouTuberによると、外国の祭事を積極的に取り入れようとする日本人の姿勢が、KFCのクリスマスキャンペーンを成功に導いたのではないかと。

日刊サン 2022.12.29配信

大寒波で地面に落ちたコウモリ1,600匹を 自宅で保護 テキサス州

年末にアメリカ各地を大寒波が襲い、空の便に多くの欠航や遅延が発生したが、動物たちも同様に大きな影響を受けた。

テキサス州ヒューストンでは、寒さで低温ショックとなったコウモリが握力を失い、ぶら下がっていた橋脚から地面に落ちたが、そのコウモリを自宅で保護した人物についてフォックス・ニュースが伝えている。

ヒューストン・ヒューメイン・ソサエティのディレクターであるメアリー・ワーウィックさんは、ホリデーの買い物に出かけて冷たい風

にさらされた時、ふとコウモリがこの寒波でどうなっているのか気になった。急いでコウモリの生息している橋の下へ行ってみると、おおよそ100匹のコウモリが地面で凍りついたようになっていた。驚いたワーウィックさんは、コウモリを拾い集めて箱に入れ、車で自宅へ向かった。その途中、暖かい車内でコウモリたちは息を吹き返して鳴き始めたという。

ワーウィック氏は、コウモリを孵化器へ入れ、さらに他のコウモリを保護すべく橋に向かった。同氏はその2日後、テキサス州の近く

のピアランドの橋から900匹以上のコウモリを救出したという連絡を受けた。3日目、4日目には、ヒューストンのワァ橋からコウモリを救出するためにさらに多くの人が現れた。

保護したコウモリは1,600匹。しかし、それだけのコウモリを保護しておくスペースは施設内にはない。そこで、ワーウィック氏は、自宅の屋根裏をコウモリの冬眠場所として開放した。

「毎朝目が覚めると、コウモリたちはどうなっているのかと気になって屋根裏に見に

行った」

現在は気温が上昇し始めたため、おおよそ700羽がワァ橋に戻され、850羽がピアランドの橋に戻される予定だ。

ワーウィック氏によると、100匹以上が寒さによる低体温症と橋から落ちた衝撃で死んだという。

56匹はコウモリの保護センターで回復中で、20匹はもうしばらくワーウィック氏の屋根裏で暮らすことになっているという。

日刊サン 2023.1.3配信

にっぽん 歳時記 年始めの風物詩いろいろ

1月(睦月)の歳時記

1月の別称「睦月」は、「むつびづき」「むつましづき」とも言い、新年を迎え、人々が集まって睦みあうという意味があります。今年もみなさまに福がありますように。

意外に新しい、初詣の習慣

お正月には初詣に出かける人が多く、各地の寺社は参拝客でにぎわいます。ハワイでも初詣に出かける人がたくさんいるようです。神様に新年のご挨拶をする習慣というのは、いかにも古い伝統行事のような気がしますが、じつは初詣が盛んになったのは明治以降なのです。それまでは、年神様を自宅でお迎えて丁重にもてなすというのが一般的でした。

明治以降に初詣が盛んになった背景には、学校で「新年拝賀式」などが行われるようになり、国家神道という意識が形成されたため、それらの神社にお参りするようになったといわれています。

また、陰陽道の恵方参りの影響という説もあります。「恵方」とは、新しい年神様がいらっしゃる方向で、縁起が良いと考えられていました。縁起の良い恵方にある神社まで出向くよう



ハワイで初詣を訪れる人々(ハワイ大神宮)

になり、これが初詣につながったというわけです。

本来はお金ではなかった「お年玉」

お正月といえば、子供にとってはお年玉がもらえる楽しい時。今はポチ袋にお金を入れて渡すのがふつうですが、じつは本来のお年玉の意味は違うのです。

お年玉は「年魂」と書き、もともとは年神様にささげた供物のことでした。その供物を年神様から頂いたものとして受けとり、その後利益を分けてもらうという意味があったのです。

ですから、かつては目上の者が目下の者に餅やお米、昆布といった食べ物や配っていたのです。相手が目上の場合、「お年玉」とは「お年玉」とは言わず、「お年賀」として贈り物をしていました。

その後、室町時代になって、筆や硯などの「物」を与えるのが習慣となり、江戸時代に入るとお金へと変化していきました。

疲れた胃腸に、七草粥を

人日(じんじつ)の節句である1月7日には、七草粥を食べる習慣があります。もともと中国伝来のこの風習が日本の庶民に広まったのは江戸時代ですが、『枕草子』にも記録があることから、平安時代の宮中では行事を行っていたと考えられています。

1月7日に七草粥を食べると、災いを避け、長寿や富を得ることができるという言い伝えがありました。冬でも芽を出す野草の強い

生命力にあやかって、無病息災、五穀豊穡を祈願したのです。七草とは、一般的にセリ、ナズナ(ペンペン草)、ゴギョウ、ハコベラ、ホトケノザ、スズナ(カブ)、スズシロ(大根)を指し、これらは「春の七草」と称されます。

七草は薬効効果があり、お正月のごちそう三昧で疲れた胃腸を整えてくれます。

鏡開きで福をいただく

1月11日は、お供えていた鏡餅を割ってみんなで頂く「鏡開き」の日。年神様の象徴である鏡餅を食べることで、神の力をわけてもらおうという行事です。

鏡開きで気を付けなければいけないのが、お餅を包丁で切ってはいけないということ。お餅は木槌や金槌で割るのが通例となっています。刃物は「切る」につながるため、忌み嫌われていたのです。あまり乾燥していないお餅は、たたいても割れないことがあります。そんなときは電子レンジやトースターで少し温めて、水分を飛ばしてから割るとうまくいきます。お餅はおしるこやお雑煮に入れて食べるのが一般的です。

ところで、鏡餅を「割る」のに、なぜ「鏡開き」と呼ばれているのでしょうか？これも縁起をかついだもので、運が開くように「開く」としたのです。「鏡割り」では年神様にたいして罰当たりな言い方になってしまうからです。

この風習は、平安時代の宮中で行われていた「齒固めの儀」が発展し、庶民に広まったものだと考えられています。

どんと焼きの起源

1月14日の夜か15日の朝に行われる火祭りです。地方によって、左義長(さぎちょう)、さいと焼き、ほっけんぎょう、鬼火とも呼ばれます。各家庭から正月に飾られた松飾りや注連縄などを一箇所に集めて焼きますが、この



時の火は神聖なものとされ、餅を焼いて食べたり、灰を頭や体にかけて縁起が良いと言われています。どんと焼きの起源は平安時代にさかのぼります。

平安貴族の正月の遊びの1つに、杖で毬(まり)を打ち合う「毬杖(ぎっちょう)」がありました。宮中では、毎年1月15日、庭に葉竹を束ねて立て、毬杖の杖3本を結び付け、上部に扇子、短冊、天皇の吉書などを飾りました。これを陰陽師が太鼓を打って謡いながら焼き、その年の吉兆を占うという行事がありました。毬杖を3本結ぶことから「三毬杖(さぎちょう)」と呼ばれたこの行事が「左義長」、つまりどんと焼きの起源と言われています。

漢代の中国が起源の「元宵節(げんしょうせつ)」が起源という説もあります。現在の中国では、旧暦1月15日の夜に提灯や灯笼を飾って元宵節を祝う習慣があります。

15日ごろは「小正月」と呼ばれ、年末年始が忙しかった女性たちを休ませる意味があることから「女正月」ともいいます。

1月15日はかつては男子の元服の日でもあり、それが現代の「成人の日」の由来になりました。



広島県でのどんと(ウィキペディア)

小寒・大寒

日本では2月4日(年によっては3日)の立春前のひと月は一年で最も寒い時期に当たります。厳寒期に汲み上げられた冷たい水は雑菌の繁殖を抑えられ、酒、味噌、醤油などの仕込みに適していました。そのためこの時期では「寒仕込み・寒造り」と呼ばれます。

江戸中期には、幕府は冬以外の酒の仕込みを禁止しました。農閑期だった冬に農民が出稼ぎとして酒造りを請け負い、各地で特色のある杜氏集団ができました。

日本に和平協力求める ウクライナ、岸田首相の訪問打診

ウクライナのイェルマーク大統領府長官は、今年から日本が先進7カ国(G7)議長国を務めるのに合わせて、松田邦紀駐ウクライナ大使と会談した。ロシアの侵攻が続く中、和平実現に向けて、G7各国の積極的な支援を主導するよう協力を呼び掛けた。大統領府が4日発表した。

発表によると、イェルマーク長官は「G7と

の協力によって、勝利を手繰り寄せる新たな成果を期待している」と強調。ゼレンスキー大統領が示す10項目の和平案実現にG7各国が指導力を発揮することを望むと訴えた。

イェルマーク氏はまた、日本の支援に謝意を表明した上で、岸田文雄首相にウクライナを訪問するよう改めて求めた。

児童手当、恒久財源を検討 松野官房長官

松野博一官房長官は5日の記者会見で児童手当の拡充に関し、「全世代型社会保障構築会議の報告書で『恒久的な財源とあわせて検討』とされている。この報告書も踏まえ

検討していく」と述べた。

岸田文雄首相は4日の年頭会見で「異次元の少子化対策」として、児童手当を中心とする経済的支援の強化などを挙げた。

通常国会23日召集を野党に伝達 自民

自民党は5日、通常国会を23日に召集する政府方針を野党に伝えた。13日に衆参両院の議院運営委員会理事会で政府から正式に

伝達を受ける見通し。会期は6月21日までの150日間。

消費者心理4カ月ぶり改善 行動制限無い年末年始プラスに

内閣府が5日発表した2022年12月の消費動向調査は、向こう半年間の消費者心理を示す消費者態度指数(2人以上世帯、季節調整値)が前月比1.7ポイント上昇し30.3となり、4カ月ぶりに改善した。

新型コロナウイルスの感染者数は増加しているものの行動制限の無い年末年始と

なったことや、冬のボーナス支給時期にあたることなどが消費者心理にプラスに働いたとみられる。

基調判断は前月の「弱まっている」で据え置いた。指数を構成する「暮らし向き」「収入の増え方」「雇用環境」「耐久消費財の買い時判断」の4指標がすべて改善した。

中国春節、コロナ緩和で海外旅行6.4倍に行き先3位は日本

中国オンライン旅行大手、携程集団(トリップドットコム・グループ)は5日、21~27日の春節(旧正月)の大型連休の海外旅行予約件数が前年の春節と比べ6.4倍に増えたと発表した。平均金額も32%増えたという。行き先は多い順にオーストラリア、タイ、

日本と続いた。オーストラリアのメルボルンは50倍以上、バンコクは10倍以上に増えた。中国は8日に新型コロナウイルス対策を抜本的に緩和し、「ゼロコロナ」政策は終了となる。帰国時の隔離などが不要になるため、海外旅行者が急増しているとみられる。

ビャリャツキ氏が初公判 ノーベル平和賞受賞 ベラルーシ

ベラルーシの人権団体「ビャスナ(春)」の創設者で、昨年ノーベル平和賞を受賞した人権活動家アレシ・ビャリャツキ氏(60)に対する初公判が5日、ベラルーシの裁判所で開かれた。

政府に対する抗議活動に資金面で支援し

たなどとして罪に問われており、最長で禁錮12年の刑を受ける可能性がある。

ベラルーシでは2020年夏、反政権デモが起きたが、政権側が弾圧し、多数が投獄された。ビャリャツキ氏は21年にビャスナの同僚2人と共に逮捕された。

米家電見本市、開幕 EV、メタバースに熱視線

世界最大級の家電IT見本市「CES」が5日、開幕した。世界的な脱炭素の動きを捉えサステナビリティ(持続可能性)への貢献を打ち出す企業が多い中、追い風を受ける電気自動車(EV)に熱い視線が注がれる。インターネット上の仮想空間「メタバース」も引き続

き話題の中心だ。

出展企業数は3200社を超え、新型コロナウイルス禍を経て2年ぶりに対面開催した昨年に比べ4割増えた。来場者数も2倍を超える10万人を見込む。

幼児の大麻入り食品誤食、5年で15倍に激増

嗜好(しょう)用マリファナ(大麻)を合法化する州が増えている米国で、大麻入り食品を誤食する幼児の数がこの5年で約15倍に激増したとする研究結果が3日、米医学誌「小児科学」に掲載された。

米保健当局の集計によると、5歳以下の子どもが大麻入り食品を摂取した事故は、

2017年には200件余りだったが、2021年には3050件を超えた。

5年間の調査期間中に大麻入り食品を摂取したと報告があった子どもは約7000人だった。死亡例はなかったものの、約8%が集中治療室での措置を必要とし、15%近くが入院した。

コラム

COLUMN



我が国の深海の“宝” 確保と採掘

ハワイで生活している皆様、「日刊サン」の読者の皆様、新年おめでとうございます。本年もどうぞよろしく申し上げます。今年もお元気で、一緒に頑張りましょう!

新しい年を迎え、皆様に嬉しいニュースを一つご報告させていただきたいと思う。それは2022年10月31日読売新聞に掲載された「南鳥島沖 レアアース採掘、水深6000メートル脱中国依存開発」のニュースである。

ご存じのように、皆様のご家庭で使われている各種家電製品や、スマートフォン、それに次世代自動車などの生産には、レアアース(希土類)が必須となっている。ところが、今まで我が国に必要なレアアースの多くは外国からの輸入に頼ってきた。それゆえに、我が国の南鳥島沖の海底には大量のレアアースが埋蔵されていることや、政府がこれから本格的に開発に着手することを知り、大きな喜びを感じたのだ。

我が国が先進的な電気製品を開発・製造するうえで必要不可欠のレアアースが、自国で調達できることになれば、これに越したことはない。中国等の諸外国からの輸入に依存すれば、いつか我が国への輸出が停止されること心配が常につきまとう。政府も外国からの輸入に対する依存度を早く減らし、最終的に完全に脱却を期待していたため、2022年度の第2次補正予算には、既に自国開発の関連経費に盛り込んでいたというのである。

喫緊の課題としては、南鳥島沖にある我が国の排他的経済水域内の海底水深6000メートルに埋蔵されているレアアースを、いかに採掘し、地上に取り出すことができるかが我が国の最大

関心事となっている。

これまでの詳しい調査によると、同島沖の排他的経済水域(EEZ)の海底には、確かに大量のレアアースが存在しているのは事実であり、しかもその埋蔵量は国内消費の数百年分相当という推計も正式に発表されている。

そして詳しい採掘の手順としては、まず内閣府の事業として、2022年8月から9月までに、茨城県沖での試験に成功していた我が国の世界的に新開発した技術を用いて、試験的な採掘が行われていた。それが海洋研究開発機構の地球深部探査船「ちきゅう」で、深さ2470メートルの海底まで「揚泥管」を伸ばし、ポンプで1日約70トンの泥を吸い上げることができた、という。

2023年度以降は、深海に対応するためにポンプの強化や揚泥管の延長などを進め、1日350トンの採掘をめざすという予定になっている。

中国では鉱山などでレアアースの採掘ができるのに対し、我が国は深海からの採掘では、どこまで経費の削減ができるかが問題となっている。政府は今後5年間でより効率的な採掘・生産の手法を引き続き研究開発し、2028年度から民間企業が参入できる環境を整えていく計画であるという。



味覚の減退にストップを

あけましておめでとうございます。

ハワイの皆さまも日本と同様にお正月には歳神様を迎えられ、新しい1年の始まりを祝われたと思います。1月は睦月と呼ばれますが、親しい方々が集い睦み合う月を指しているそうです。1月7日までは松の内、15日で正月事終いとなり、ハレ(非日常)からケ(日常)へと移ります。改めてまして明けましておめでとうございます。今年も最新の論文などを参考に健康情報をお伝えしてまいります。クリスマス、お正月と行事が続き、美食を堪能なさった方も多

No. 113

かったと存じます。ところが昨年に比べてお料理が不味くなったと感じる方もおられるようで、場合により夫婦喧嘩に発展して楽しいはずの場が気まずくなってしまふこともあるようです。これは料理の腕が問題なのでしょうか?

私たちの味覚には苦味、うまみ、酸味、甘味があります。昨今、外食やコンビニ食などを利用される方も多く、どうしても均一の味に慣れがちです。そのため若い方でも味覚が鈍化するとされています。まして年齢を重ねると味覚の衰えが際立ってきますが、それが自覚できずに料理に問題があると思いがちになるそうです。研究によれば、高齢の方の場合、塩味は若い方と比べて12倍も感じにくくなると報告されています。因みにうまみは5倍、甘味は2.7倍程度感じにくくなり、味覚の衰えは一律ではないようです。

塩分が高血圧の大敵であることは周知の事実ですが、塩味を感じにくくなると濃い味付けが欲しくなります。ではどうしたらよいのでしょうか? うまみの衰えは塩味に比べて遥かに少ないので、うまみを上手に利用する味付けが望ましいようです。昔から日本人は昆布やシタケ、鰹節などうまみ十分の出汁によって食事を供してきた歴史があります。世界的に日本食がヘルシーと言われる由縁でしょう。うまみに加えて味覚の低下が少ない酸味をお料理の中に入れることも良いそうです。また、塩味自体も普通の塩加減と薄目の塩加減の2種類を用

意し、アクセントをつけることで、味覚の衰えを補えるという研究報告もあります。味覚は視覚からも影響を受けますので、白い食材には黒系のお皿、お肉など色の濃い食材には白系のお皿に盛ることで食欲増進にも繋がるそうです。

味覚の衰えは加齢だけが原因ではありません。日本人の食事摂取基準(厚生労働省一必要最低量の基準)では男女ともに基準値を下回っています。食事から摂る量が足りないだけでなく、亜鉛を体外に排泄してしまうフィチン酸やポリリン酸(加工食品などに含まれています)によって不足する可能性もあります。加工食品に偏りがちな食卓では、塩分過剰摂取と亜鉛の不足が両輪となって味覚の減退だけでなく高血圧のリスクも加速してしまうのです。

今年もお健やかに過ごしてくださいませ。

株式会社jast代表取締役会長 <https://www.jast1.jp/>
統括メディカルアドバイザー、フリーライセンスドクター、
「農林水産省 産学共同プロジェクト」メンバー

最愛の娘の突然の死をきっかけに、健康は当たり前ではなく、自らの手で守るべきものと痛感し、分子生物学や医学などを学ぶ。2013年(株)jastを設立し家庭と医療機関を結び架け橋としてのアドバタイザー育成に取り組む。これまで200件以上のクライアント様の健康・医療・日常生活のご相談に応えるとともに、教育部門JAMAで主席講師を務め分子生物学の観点から細胞に働きかける栄養素や最新の遺伝子研究など多岐に渡る講義を行う。数多くの機関誌への執筆、講演会、セミナーなども行っている。



求人情報

日刊サンの e-JOB

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆キッチンスタッフ
 (日本料理の経験者)
 ◆ディッシュウォッシャー
 (午前シフトのフルタイム)
 レジメをお送りください
 Email: oishyinc@gmail.com

 1240 S King St, Honolulu, HI 96814
 ランチ: 火~日 11AM-2PM (1PMラストシート)
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
 金・土 5PM-10PM
 月曜定休 ご予約をお勧めします
 (808) 591-1181 今年もよろしくお願ひ致します


活美登利 寿司
 KATSUMIDORI SUSHI
 TOKYO
募集職種
 ・寿司シェフ \$20~/h
 ・キッチンヘルパー \$18~/h
経験者優遇
要日英両語
ビザサポートあり
 新規採用後3か月勤務された方に
\$1000ボーナス支給!!
 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり
 履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

税務・オフィススタッフ募集

 全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。 米国公認会計事務所 www.eosllp.com
募集ポジション
 ● 税務スタッフ
 ● オフィスサポートスタッフ
 応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先
 勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有
 英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com


 料理 料理 料理
 とりとん2階、素材にこだわる 鍋専門店

 焼き鳥専門店
スタッフ急募
 ・仕込み
 ・キッチン (料理経験者大歓迎)
 ・サーバー
 2334 S. King Street, Honolulu
 ☎808-308-3787 詳細は面談にて sunricehiring@gmail.com


Wismettac
 Wismettac Asian Foods, Inc.
営業スタッフ募集
 飲食・サービス業経験者歓迎
 週休2日制(土日祝休)
 ●要日英会話 ●要米国就業許可
 ●給与は経験により応相談
充実したベネフィット
 健康保険(デンタル、ドラッグ、ビジョン込)、有給休暇、生命保険、401K、社員割引
 履歴書送付先・お問合せ hiro.ikejiri@wismettacusa.com
 331 Libby St. Honolulu, HI 96817

プライベートケアホーム
 働きながら健康に過ごす知恵を身につけられる、"ありがとう"を感じられる職場です。
 介護ケアに深く興味があり、常に向上心を持ち素直で優しく、チームと目標のために一生懸命になれる方募集。
★介護スタッフ: 介護業務全般
★お料理担当: 高齢向けの日本食が得意な方、お料理が好きな方
★お掃除担当
 アメリカ、日本看護師免許保持者優遇
 未経験者歓迎 要ハワイ州運転免許
 詳細はお問い合わせください staffachan@gmail.com

三行広告
 Classified Ad.

 -A-06
ミリ ラニで週一度食事を作るお仕事。時給\$30~。
 808-352-1400

広告営業 **募集**
 営業経験が5年以上ある方
 日英両語
 Eメールにてレジメをお送り下さい
 ☐ sanisno1@gmail.com
 お問い合わせはこちら
 TEL 808-944-8383 

求人広告 **早い! カンタン!!**
掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>
 お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします 

日刊サン^{FREE} 定期購読申し込みフォーム ハワイのニュースを日本語でいち早く発信 生活に役立つローカル情報も満載!




★毎週土曜日発行
 1 month \$10
 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

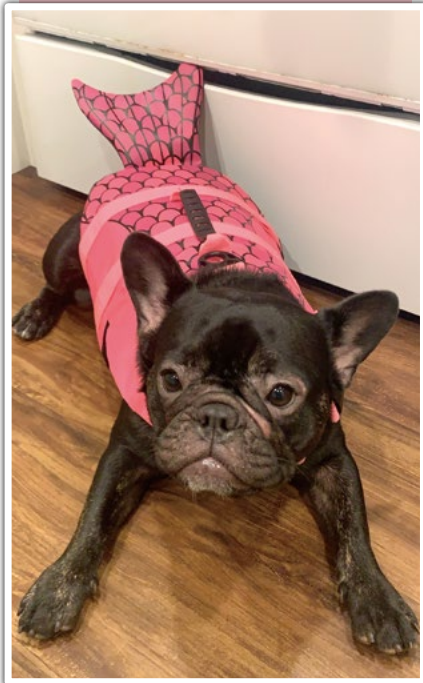
NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)
 1341 Kapiolani Blvd. #8B
 Honolulu, HI 96814

Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____
 Tel _____ E-mail _____
PAYMENT INFORMATION
 Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.
 Charge my   
 Card No. _____ - _____ - _____ - _____
 Exp. Date _____ / _____ / _____ CVV _____ Zip code _____
 Signature _____ Date _____

読者投稿企画!! 思い出&自慢写真

2023年になりました!!
みなさま、たくさんのハッピーを更新中ですか?!?
日刊サン新年号企画として、読者のみなさまから
たくさんの写真と素敵なエピソードが寄せられました。
新年号に掲載仕切れなかった写真を、
毎週すこずつ紹介していきます!!

petsitter_saori_surfさん
明日は初めての海! マーメイドの
ライフジャケットを付けて、お風呂
場で泳ぎの練習をしました。やる
気満々な顔がたまらなく可愛
い! フレンチブルドッグの赤ちゃん
です。



Max Nagaiさん
月明かりの下に冴えるススキ

NFTニッポン



日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を
楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何??

非代替性トークン (non-fungible token, 略称: NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや
偽造不可能なデジタル資産です。
NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃん
がNFTと暗号通貨についてお話しします。
わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、
NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。
みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!



ガチ画家がNFTの世界に来た! 西村まりインタビュー



NFTニッポン 人気急上昇中!!

是非チャンネル登録をよろしくお願いします! →



住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
鵜飼 高生 Takao Ugai
808-927-5301
www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516
KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

Dream
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一!
お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

dreamhawaiiusa.com
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before After

バスタブ 10%オフ! 期間限定 1月31日迄

★お風呂リニューアル \$540~ キッチンカウンター、シンク、シャ
★お風呂と壁コンボ \$1190~ ワールームも可。日本式の深い
※色は白、他の色は別料金で承ります お風呂の設置もいたします。

TOTO
ウォッシュレット
リモコンで温水、温風!
別料金でコンセント
設置可 (設置料込) **超目玉品**
\$690 → \$590

ハンディマンサービス
*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスクローラー取付け

ホノルル市内
見積り無料
安心の
フラット料金
時間チャージなし

ライアビリティ保険に加入していますので、
安心してお任せください。

808-888-9256 日本人経営 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中
(デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開)

求人情報 続々掲載中!

求人広告、一般広告 お申し込みはこちらから →
nikkansan.net/ad-inquiry/

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マarmor、ペイント、シーリング

見積り・相談
無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

日本で大好評のゼリー飲料を
アメリカのお客様のために新開発!



Chargel™

3つの
フレーバーで 発売中



グリーンアップル

ホワイトグレープ

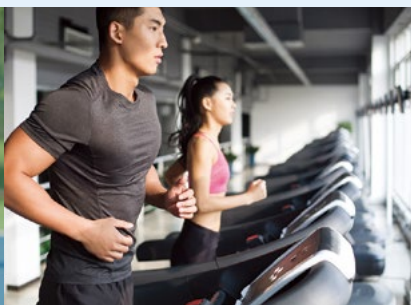
ストロベリー



いつでも手軽に、多様なシーンで活躍



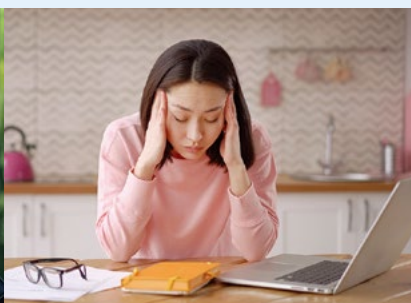
スポーツやトレーニング時のエネルギー補給に



お子様にも安心



時間のない朝に



仕事や勉強の合間に



食欲がない時や歯の治療時に

お買い求めはお近くの



他, 日系マーケットまたは
オンラインストアにて

amazon.com

chargel.com